



**Manual of the Workshop**  
**Enhancement of Competency of**  
**the Independent Election Commission and**  
**Afghan NGOs in the fields of Anti-Corruption, Electoral Law**  
**and Organization of the Electoral Process**

**ورکشاپ**  
**بلند بردن شایستگی کمیسیون مستقل انتخابات**  
**و موسسات غیر دولتی افغانی**  
**در ساحهء قانون انتخابات، سازماندهی پروسه انتخابات**  
**و مبارزه با فساد**

## About the HUMBOLDT-VIADRINA School of Governance

The HUMBOLDT-VIADRINA School of Governance in Berlin/Germany was founded in 2009 by the Humboldt-Universität zu Berlin and the European University Viadrina in Frankfurt (Oder) to bring together the public and private sectors, civil society, academia, and the media. Its aim is to find practical solutions for social challenges and to contribute to sustainable democratic politics by building political consensus through multi-stakeholder cooperation. The School has a special character: it seeks to be an academically respected institution, as well as an active civil society organization that encourages public debates and long-term policy projects.

[www.humboldt-viadrina.org](http://www.humboldt-viadrina.org)

© 2012 HUMBOLDT-VIADRINA School of Governance. All rights reserved.

Author: Anna Haupt

Design: Tanja Lemke-Mahdavi

Printed on 100% recycled paper.

The author would like to thank Tim Bittiger, Kristof Gostonyi, Dr. Tilmann Röder and Harald Schenker for their invaluable support for this publication, Prof. Dr. Gesine Schwan and Prof. Dr. Peter Eigen for their great support during the project, our partner BRD for the great cooperation and the foreign ministry of Germany for the financing of the project.

Every effort has been made to verify the accuracy of the information contained in this document. All information was believed to be correct as of February 2012. Nevertheless HUMBOLDT-VIADRINA School of Governance cannot accept responsibility for the consequences of its use for other purposes or in other contexts.

# Workshopmanual Enhancement of Competency of the Independent Election Commission and Afghan NGOs in the fields of Anti-Corruption, Electoral Law and Organization of the Electoral Process

## درباره مکتب حکومتداری همبولت-ویادرینا

مکتب حکومتداری همبولت-ویادرینا در سال ۲۰۰۹م در شهر برلین جرمنی توسط دانشگاه همبولت در برلین و دانشگاه اروپائی ویادرینا در فرانکفورت (اودر) بخاطر نزدیک ساختن مردم با سکتور خصوصی، جامعه مدنی، محیط اکادمیک و رسانه ها تأسیس گردید. هدف اصلی آن دریافت راه حل های عملی برای چالش های اجتماعی و شرکت کردن در سیاست های ثابت دیموکراتیک بواسطه میان آوردن اجتماعات سیاسی از طریق همکاری های چند جانبه میباشد. این مکتب دارای یک ویژگی میباشد: این مکتب به دنبال آنست تا یک نهاد مورد احترام اکادمیک باشد. همچنان یک سازمان فعال جامعه مدنی که مناظره های عام و پروژه های پالیسی ساز دراز مدت را تشویق مینماید.

[www.humboldt-viadrina.org](http://www.humboldt-viadrina.org)

© ۲۰۱۲ مکتب حکومتداری همبولت-ویادرینا. تمام حقوق محفوظ است.

مؤلف: انا هویت

طراح: تانیا لکه-مهدوی

چاپ شده در کاغذ ۱۰۰٪ دوباره اصلاح شده.

مؤلف از تیم بیتیگر، کریستوف گوستونی، دکتر تیلمن رودر و هارالد شنکر بخاطر حمایت نهایت گرانبهایشان در این نشریه، پروفیسور داکتر گزاینه شوان و پروفیسور داکتر پیتر ایگن بخاطر حمایت بزرگ شان در جریان پروژه، از همکاری خوب دفتر ب ر د به حیث موسسه همکار در پروژه و وزارت خارجه آلمان بخاطر محیا نمودن بودجه مالی آن تشکری مینماید.

تمام کوشش ها جهت بررسی صحت معلومات درج شده در این سند بکار رفته است. تمام معلومات تا فیروزی سال ۲۰۱۲ درست پنداشته میشود. علیرغم آن مکتب حکومتداری همبولت-ویادرینا مسؤلیت نتایج استفاده این متن را به مقاصد دیگر و یا در متون دیگر نمیپذیرد.

## ورکشاپ بلند بردن شایستگی کمیسیون مستقل انتخابات و موسسات غیر دولتی افغانی در ساحهء قانون انتخابات، سازماندهی پروسه انتخابات و مبارزه با فساد

## Content

<b>Project Objectives</b>	4	۵
<b>Expert Opinion Survey on Election Risks</b>	8	۹
The Survey	8	۹
The Results	10	۱۱
<b>Setting the Tasks</b>	20	۲۱
1. Monitoring and Election Observation	20	۲۱
2. Election Management	22	۲۵
3. Organisational Development	26	۲۷
4. Coordination/Communication	28	۲۹
5. Legal Framework	30	۳۱
6. Election Day	32	۳۳
<b>Summary of Risks</b>	34	۳۵
<b>Clarification and Recommendations</b>	46	۴۷
1. Monitoring and Election Observation	50	۴۷
2. Election Management	60	۵۱
3. Organisational Development	66	۶۱
4. Coordination/Communication	72	۶۷
5. Legal Framework	76	۷۳
6. Election Day	78	۷۷
<b>Summary</b>	82	۸۳

## فهرست مطالب

<b>اهداف پروژه</b>	۵
<b>بررسی نظریات کارشناسان در رابطه به تهدیدات فراروی انتخابات</b>	۹
بررسی	۹
نتایج	۱۱
<b>تنظیم وظایف</b>	۲۱
۱. کنترل و نظارت انتخابات	۲۱
۲. مدیریت انتخابات	۲۵
۳. توسعه سازمان	۲۷
۴. هماهنگی/ارتباطات	۲۹
۵. چارچوب قانونی	۳۱
۶. روز انتخابات	۳۳
<b>خلاصه تهدیدات</b>	۳۵
<b>توضیحات و پیشنهادات</b>	۴۷
۱. کنترل و نظارت انتخابات	۴۷
۲. مدیریت انتخابات	۵۱
۳. توسعه سازمان	۶۱
۴. هماهنگی/ارتباطات	۶۷
۵. چارچوب قانونی	۷۳
۶. روز انتخابات	۷۷
<b>خلاصه</b>	۸۳

## Project Objectives

The project aimed at two objectives. The first and primary objective was the training of executive staff members and regional officers of the Independent Election Commission (IEC) and members of national monitors, organised in NGOs and CSOs (like FEFA and AIHRC) in techniques of anti-corruption, electoral law and electoral process handling.

The goal of the training was

- > to enhance the organisation's ability to maintain and defend its independence;
- > to cooperate together and with international election monitors;
- > to manage the electoral process and
- > to deal with irregularities in a more professional manner.

Both participant groups, IEC and NGOs as well as the AIHRC were brought together, to offer them an opportunity to exchange their views and experiences, learn from each other and develop proposals for the improvement of the electoral and democratic progress.

The second consecutive objective was to improve the electoral process. Better trained IEC staff will be able to better defend the independence of the commission, cooperate with national and international election monitors, manage the polling stations and deal with irregularities in a more professional manner. As a result community members will experience more transparent elections. Ultimately, this is expected to contribute to the general public regaining trust in the democratic system. The training of NGOs, CSOs and the AIHRC will support their members in monitoring elections and in strengthening the Afghan civil society more effectively.

## اهداف پروژه

این پروژه دو هدف را دنبال مینمود. اولین و مهمترین هدف آن آموزش اعضای ستاد اجرایی و ماموران منطقوی کمیسیون مستقل انتخابات (IEC)، و نظارت کنندگان ملی تنظیم شده در موسسات (مثل فیفا و کمیسیون مستقل حقوق بشر) در تکنیک های مبارزه با فساد، قانون انتخابات و اداره کردن پروسه انتخابات میباشد.

اهداف آموزش عبارت بودند از:

- < تقویت توانایی های سازمان برای حفظ و دفاع از استقلال آن
- < همکاری فی ما بین هم و با نظارت کنندگان بین المللی انتخابات
- < مدیریت بهتر انتخابات و
- < تعامل مسلکی با بی نظمی ها

هر دو گروه اشتراک کننده، کمیسیون مستقل انتخابات و موسسات بر علاوه کمیسیون مستقل حقوق بشر با هم یکجا جمع شده بودند تا فرصت برای تبادل نظر و تجارب، آموختن از یکدیگر و توسعه طرح ها و پیشنهادات بخاطر پیشرفت پروسه انتخابات دیموکراتیک باشد.

دومین هدف متوالی آن عبارت از بهبود پروسه انتخابات بود. کارمندان ورزیده و بهتر آموزش دیده قادر خواهند بود که از استقلال کمیسیون دفاع نمایند. همکاری خوب با ناظرین ملی و بین المللی داشته باشند. اداره بهتر محلات رای دهی و تعامل مسلکی با بی نظمی ها نمایند. در نتیجه مردم شاهد انتخابات شفافتر خواهند بود. سرانجام، این باعث جلب دوباره اعتماد مردم به سیستم دیموکراتیک خواهد شد. آموزش کارمندان موسسات و کمیسیون مستقل حقوق بشر در قسمت نظارت بر انتخابات و تقویت جامعه مدنی کمک خواهد نمود.

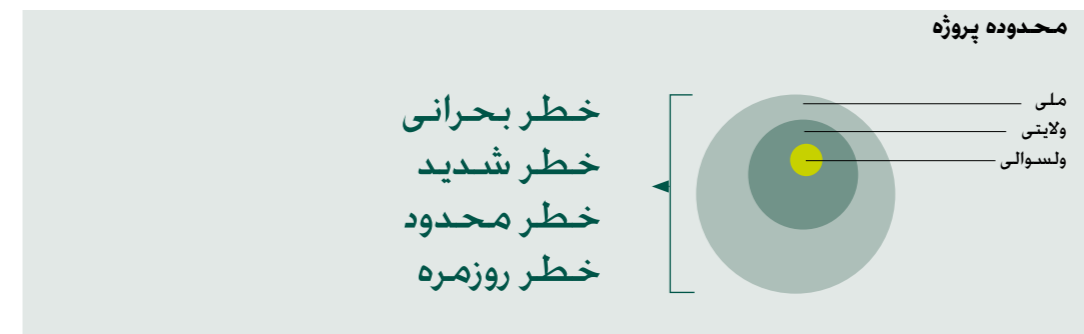
During the workshop, the risks experienced in past elections and risks that were believed to materialise in upcoming elections were discussed in various group discussions based on three levels: national level, provincial level und district level, and divided in the following categories of risks: critical, severe, limited and routine.



The following steps and tasks of an election have been discussed and will be taken through the analysis of the task (4), the summary of the risks (5) and conclusions and recommendations (6) after introducing the results of the expert surveys.

1. Monitoring and Election Observation
2. Election Management
3. Organisation Development
4. Communication/Coordination
5. Legal Framework
6. Election Day

در جریان ورکشاپ، مخاطرات تجربیه شده در انتخابات قبلی و مخاطرات سد راه که قرار است در انتخابات بعدی ایجاد گردد در بحث های گروهی در سه سطح بحث گردید: سطح ملی، سطح ولایتی و سطح ولسوالی ها، و تهدیدات به کتگوری های ذیل تقسیم گردیدند: بحرانی، شدید، محدود و عادی.



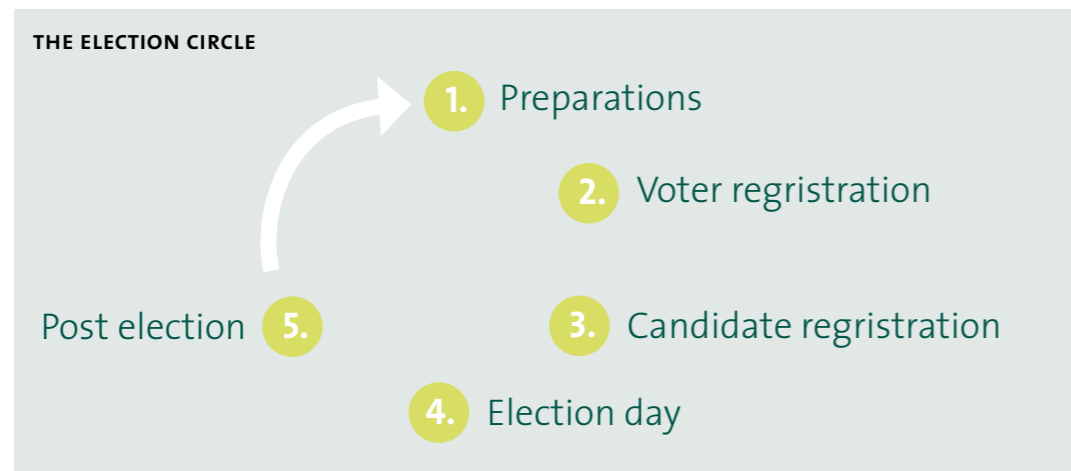
اقدامات و وظایف ذیل انتخابات در تجزیه و تحلیل وظایف (۴)، خلاصه خطرات (۵)، نتایج و پیشنهادات (۶) بعد از بیان نتیجه بررسی نظریات متخصصین مدنظر و مورد بحث قرار گرفت.

- ۱ نظارت و مشاهده انتخابات
- ۲ مدیریت انتخابات
- ۳ توسعه سازمان
- ۴ هماهنگی/ارتباطات
- ۵ چارچوب قانونی
- ۶ روز انتخابات

## Expert opinion Survey on Election Risks

### The Survey

In order to better understand the risks threatening the efficiency, integrity and, ultimately, legitimacy of elections in Afghanistan, a brief expert opinion survey among the participants of the workshop has been conducted. The survey consisted of six questions asking for a general assessment of different kinds of risks possibly affecting elections, such as security risks, political pressure, corruption, incompetence, logistical and technical challenges, etc. The subsequent questions then tried to specify the risks by asking more detailed questions about each of them, e.g. the respondents have been asked to assess risks on the three different levels of the Afghan administration: the national, provincial and district levels (Question 2), to assess risks during the different phases of the election cycle (Question 3).



The next two questions rated security risks emanating from different violent actors (Question 4) and political pressure influencing the elections and emanating from different actors (Question 5). The last question (Question 6) asked for an assessment of the types of illegal strategies election candidates are most likely to use in order to influence the outcome in their favour, i.e. corruption, political pressure, violence, etc.

Out of the 30 participants of the workshop, 22 returned valid survey sheets. The survey was anonymous, but respondents were asked to indicate their gender and whether they worked for a government organisation (the IEC or AIHRC) or for a civil society organisation. Among respondents were 4 women and 16 men while 4 respondents failed to indicate their gender; 10 respondents indicated that they were working for a government agency and 8 for a civil society organisation; 4 respondents did not indicate their employment status on the survey response sheet.

## بررسی نظریات کارشناسان در رابطه به تهدیدات فراروی انتخابات

### بررسی

بخاطر درک بهتر خطرات تهدید کننده موثریت، جامعیت و بلاخره مشروعیت انتخابات افغانستان، یک سروی مختصر از نظریات متخصصین اشتراک کننده در ورکشاپ به عمل آمد. این سروی شامل شش سوال بود که یک سوال عمومی در مورد انواع خطرات ممکن که بالای انتخابات تاثیر داشته باشد مثل تهدیدات امنیتی، فشارهای سیاسی، فساد، بی کفایتی ها، مشکلات لجستیکی، مشکلات تخنیکي و سایر مشکلات میپرسید. در سوالات بعدی کوشش به عمل آمده بود تا با سوالات جزئی تهدیدات را در هر مورد مشخص نمایند فرض مثال از اشتراک کننده گان سوال شده بود تا تهدیدات را به سه درجه ملی، ولایتی و ولسوالی مشخص نمایند (سوال ۲) و یا اینکه تهدیدات را در مرحله های مختلف انتخاباتی مشخص نمایند (سوال ۳).



دو سوال بعدی تهدیدات امنیتی ناشی شده از انواع عاملین خشونت (سوال ۴) و فشارهای سیاسی ناشی شده از فعالین مختلف و تاثیرگذار در انتخابات را ارزیابی میکرد (سوال ۵). آخرین سوال (سوال ۶) درباره انواع برنامه های غیر قانونی کاندیدان انتخاباتی برای تاثیر وارد کردن در نتایج انتخابات به نفع شان مثل بکار بردن فساد، فشارهای سیاسی، خشونت ها و غیره پرسیده شده بود.

از میان ۳۰ تن اشتراک کننده ورکشاپ، ۲۲ تن اشتراک کننده ورق های ارزیابی شده قابل اعتبار را مسترد کردند. این سروی بدون نام بود اما از اشتراک کنندگان خواهش نشده بود تا جنسیت و اینکه آیا با سازمان های دولتی مثل کمیسیون مستقل انتخابات یا کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان و یا جامعه مدنی وظیفه اجرا نموده اند یا خیر را ذکر نمایند. در میان جواب دهندگان چهار زن و ۱۶ مرد بود درحالیکه ۴ تن جواب دهنده دیگر جنسیت خود را ذکر نکرده بودند. ده تن جواب دهنده به کار کردن در اداره دولتی اشاره نموده و هشت تن دیگر به جامعه مدنی. در حالیکه چهار تن دیگر در مورد وظیفه خود در اوراق سروی چیزی ننوشته بودند.



## The Results

In all six questions respondents were asked to assess risks in a scale of 1 to 10, with “1” signifying a very low level of risk, while “10” signifying the highest possible level of risk. The results has been presented by calculating the average of all responses.

Key highlights of the expert opinion survey are the following:

- **Overall Risk Assessment** (Question 1): Not surprisingly, security was evaluated as being the largest threat to the conduct of elections, followed by political pressure, disregard for laws and the lack of support by the general public (i.e. legitimacy).
- **Risks on the different levels of the Afghan administration** (Question 2): According to the responding experts, in terms of risks there is no significant difference between the three levels of the Afghan administration, the national, provincial and the district level.
- **Risks during different phases of the election cycle** (Question 3): In contrast to the previous question, risk levels vary according to election phases. Highest risks are associated with the voter registration process, the election day itself, and the post-election period (counting votes, announcing results).
- **Security threat by actor** (Question 4): The most significant threat to security was attributed to the Taliban followed by other informal armed groups (a term that can refer to the various, recently established anti-insurgency militias, or fighters loyal to war-time Jihadi warlords). Risks associated with Afghan national security forces (a term including the Afghan army and the police, ANSF) international military forces (IMF) were lowest, but still relatively high. During the discussions, survey participants clarified that the risks associated with the latter two actors were indirect rather than direct, i.e. the failure to offer protection as agreed (e.g. not providing promised security to a polling station on the election day, thus exposing staff members at the station to great risks).
- **Political pressure by actor** (Question 5): According to respondents, the largest risk to the conduct of elections is represented by political pressure emanating from the circles of the president. In absolute terms, this risk was evaluated even higher than security threats related to the Taliban insurgency, receiving a score of “7.2”, while the latter only received a score of “6.5” (Question 4)
- **Candidate strategies to influence elections** (Question 6): Candidates in elections are most likely to use corruption, and least likely to use violence and intimidation to influence the outcome of elections in their favour, though in absolute terms both types of exerting illegitimate influence are relatively high (reaching a score of “6.4”, while the latter two scores of “4.3” and “4” respectively).

The analyzes of the survey is given on the following pages.

## نتایج

در تمام آن شش سوال، جواب دهندگان باید تهدیدات را در یک میزان (۱-۱۰) تعیین میکردند. که (۱) دلالت به درجه بسیار پایین درحالیکه (۱۰) دلالت به بلندترین درجه خطر میکرد. نتایج با حساب نمودن اوسط تمام جواب ها ارایه گردیده است.

علایم کلیدی نظریات متخصصین عبارت اند از ذیل:

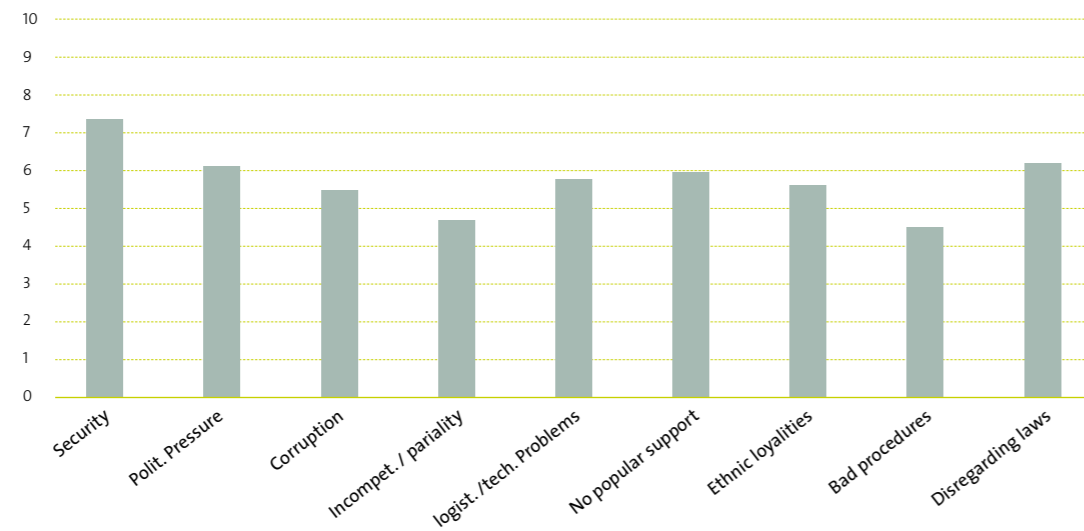
- **تعیین کلی خطر** (سوال ۱): بدون تعجب، امنیت به حیث بزرگترین خطر سد راه دایر نمودن انتخابات ارزیابی شده بود. به تعقیب آن فشارهای سیاسی، عدم رعایت قوانین و کمبود حمایت مردمی از انتخابات (بطور مثال، مشروعیت) قرار گرفته بود.
- **تهدیدات در درجات مختلف اداری افغانستان** (سوال ۲): به اساس جواب متخصصین، در مورد تهدیدات فرق فاحشی میان این سه درجه اداری افغانستان یعنی سطح ملی، ولایتی و ولسوالی موجود نیست.
- **تهدیدات در جریان مراحل مختلف انتخاباتی** (سوال ۳): بر خلاف سوال قبلی، تهدیدات نظر به مراحل مختلف انتخاباتی فرق فاحشی دارند. بلندترین تهدیدات وابسته به جریان ثبت نام رای دهندگان، روز انتخابات و بعد از انتخابات زمان شمارش آرا و اعلام نتایج انتخابات میباشد.
- **عاملین تهدیدات امنیتی** (سوال ۴): بزرگترین تهدید به امنیت به طالبان نسبت داده میشود. به تعقیب آن گروه های مسلح غیررسمی (اصطلاحی که میتوان به گروه های مختلف راجع ساخت مثل شبه نظامیان ضد شورشی های جدیداً تاسیس شده و یا جنگجویان وفادار به قوماندانان جهادی)، تهدیدات نسبت داده شده به نیروهای امنیتی افغان (اصطلاح شامل اردوی ملی و پولیس ملی)، و قوتهای نظامی بین المللی کمترین بود. در جریان بحث ها، اشتراک کنندگان این سروی واضح نمودند که تهدیدات منسوب به دو گروه اخیر بیشتر به شکل غیرمستقیم است بطور مثال ناکامی در تأمین امنیت طوریکه وعده شده بود (مثلاً عدم تأمین امنیت وعده داده شده برای یک محل رای دهی در روز انتخابات، بدین سان گذاشتن کارمندان حوزه انتخاباتی در معرض خطرات بزرگ).
- **فشار سیاسی توسط فعالین** (سوال ۵): به اساس پاسخ جواب دهندگان، بزرگترین خطر برای اجرای انتخابات از طریق فشار سیاسی ناشی از حلقهات ریس جمهور میباشد. بطور مطلق، این خطر حتی بزرگتر از تهدیدات امنیتی از سوی طالبان با اخذ ۷,۲ نمره ارزیابی گردیده بود. در حالیکه آخری فقط ۶,۵ نمره گرفته بود (سوال ۴).
- **برنامه های کاندیدان برای تاثیر در انتخابات** (سوال ۶): کاندیدان در انتخابات به احتمال زیاد از فساد، و به احتمال کم از خشونت و ارباب استفاده مینمایند تا در نتایج انتخابات به نفع خود تاثیرگذار باشند. اگرچه بطور مطلق کاربردن هر دو نوع وارد کردن تاثیر غیرمشروع، نسبتاً زیاد است (با حصول نمره ۶,۴ در حالیکه هرکدام ۴,۳ و ۴ نمره بالترتیب اخذ نموده اند).

جزئیات این سروی در صفحات بعدی نگاشته شده است.

QUESTION 1:

Several risks can endanger the electoral process. In the following we list some such risks that you have mentioned in the last few days. Please rate the impact of these risks on the legitimacy and efficiency of the elections: how important are they?

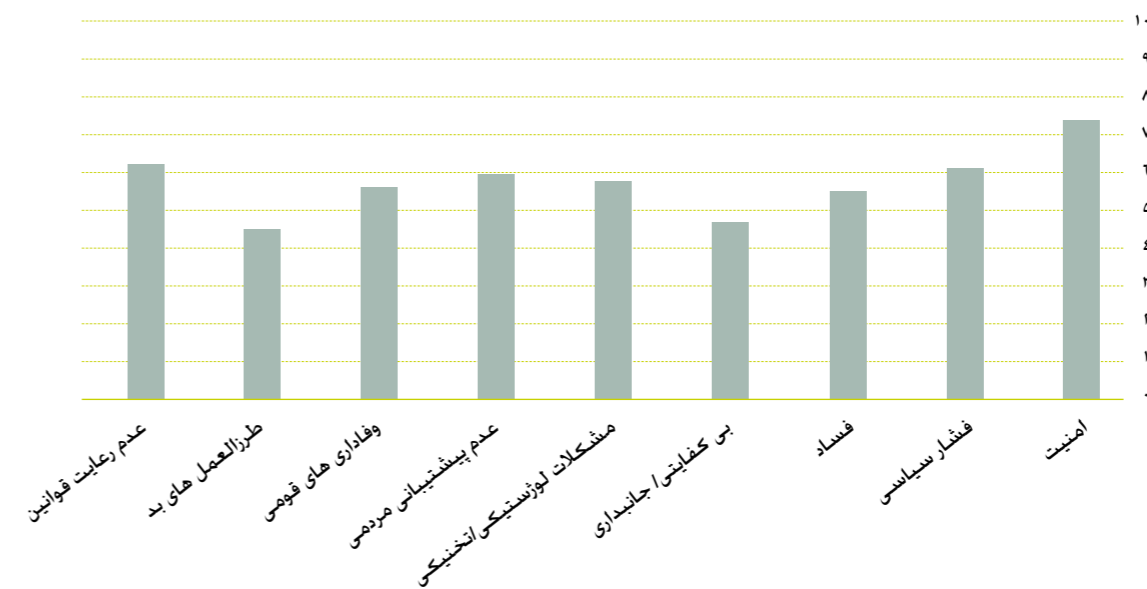
General Assessment of risks



سوال ۱:

خطرات زیاد میتواند که پروسه انتخابات را به مخاطره اندازد. در ذیل ما بعضی تهدیدات را که شما در چند روز اخیر ذکر نموده اید لست نموده ایم. لطفاً اندازه تاثیر این تهدیدات را بالای مشروعیت و موثرت انتخابات ارزیابی نمائید. آنها چقدر مهم اند؟

تشخیص عمومی خطر

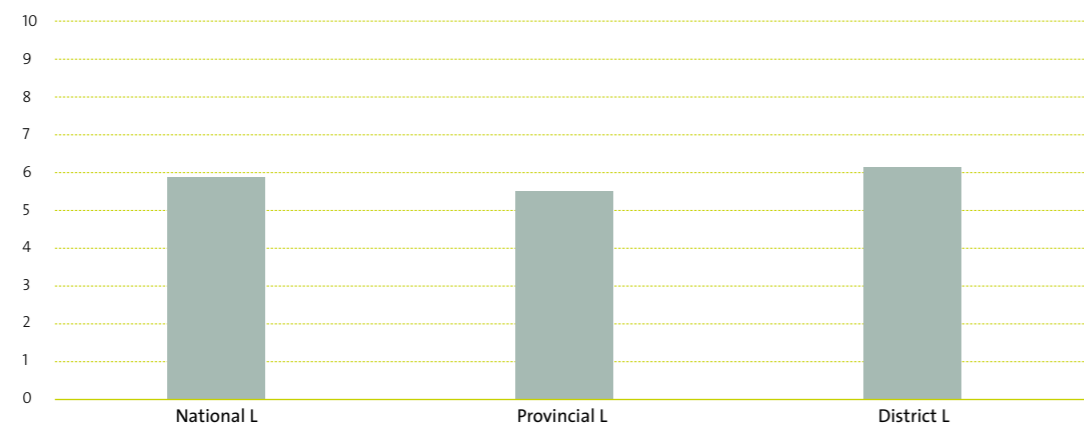




QUESTION 2:

In general terms, how high are risks to the legitimacy and effectiveness of elections at the following levels?

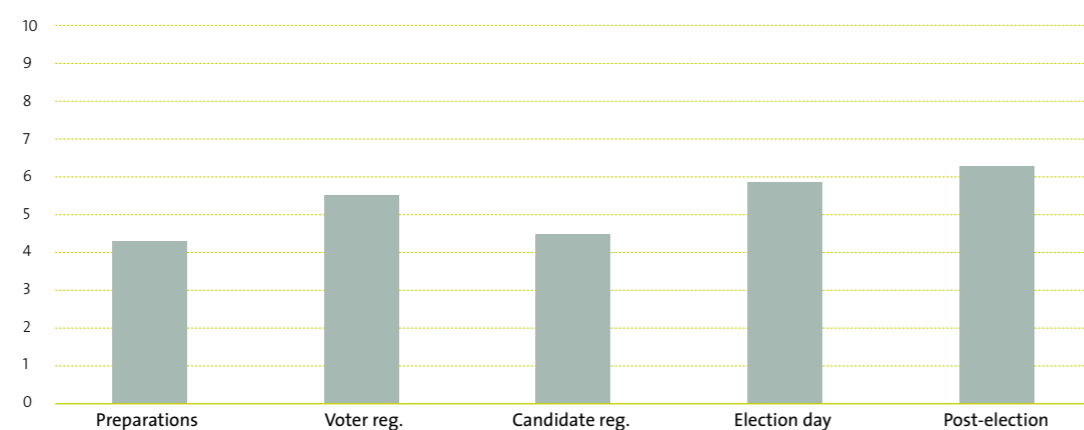
Risk on different administrative levels



QUESTION 3:

Please estimate the degree of risks to the following three phases of the election cycle:

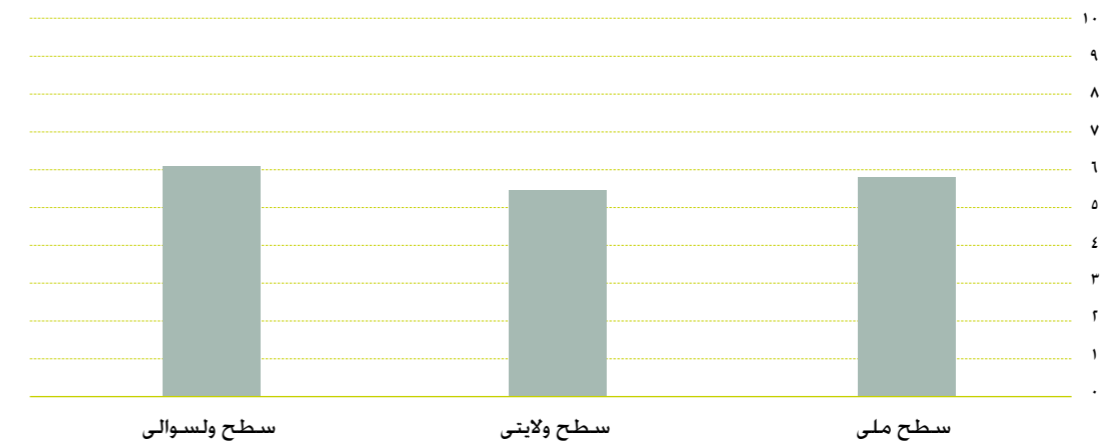
Election phases



سوال ۲:

به صورت عموم، در سطوح ذیل تهدیدات علیه مشروعیت و موثرت انتخابات به کدام اندازه است؟

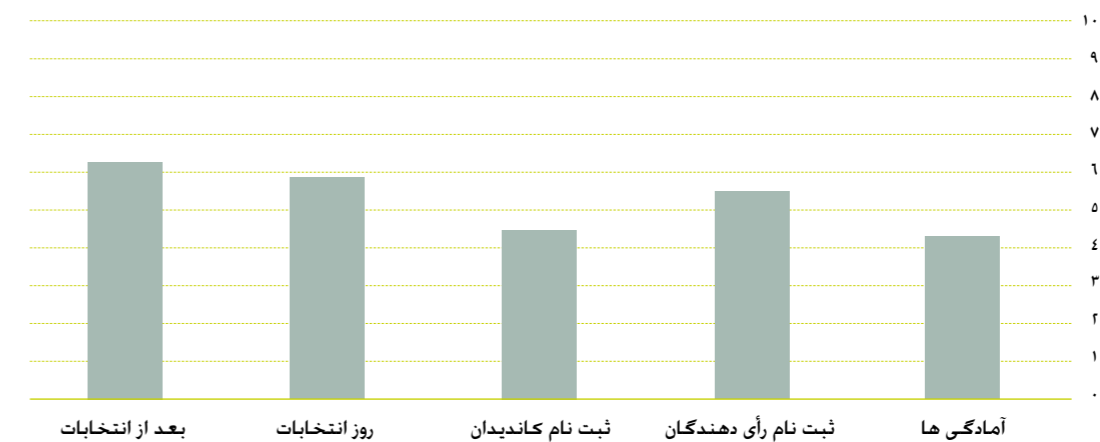
خطر در سطوح مختلف اداری



سوال ۳:

لطفاً درجه تهدیدات را در سه مرحله انتخاباتی ذیل تخمین نمائید:

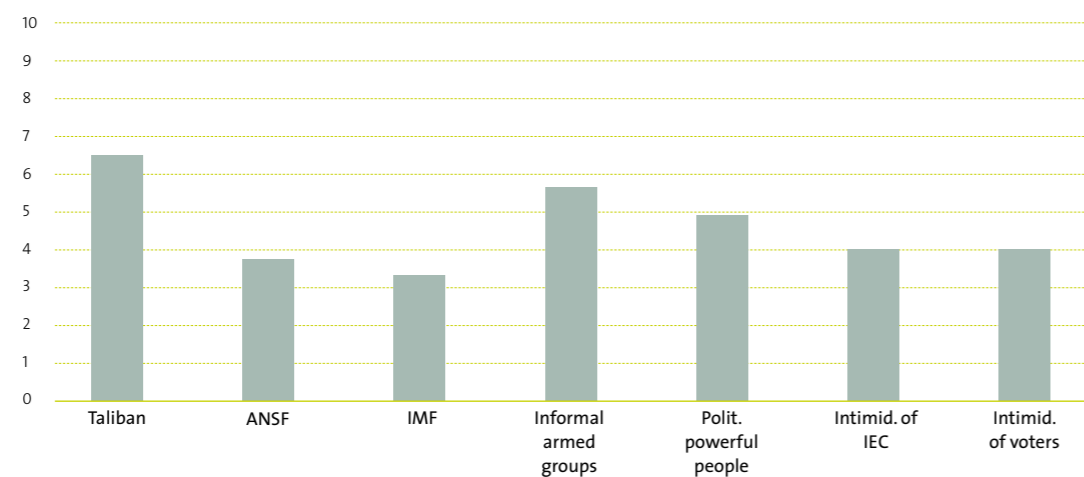
مراحل انتخابات



QUESTION 4:

In the field of security please rate the severity of the following specific sources of security threats:

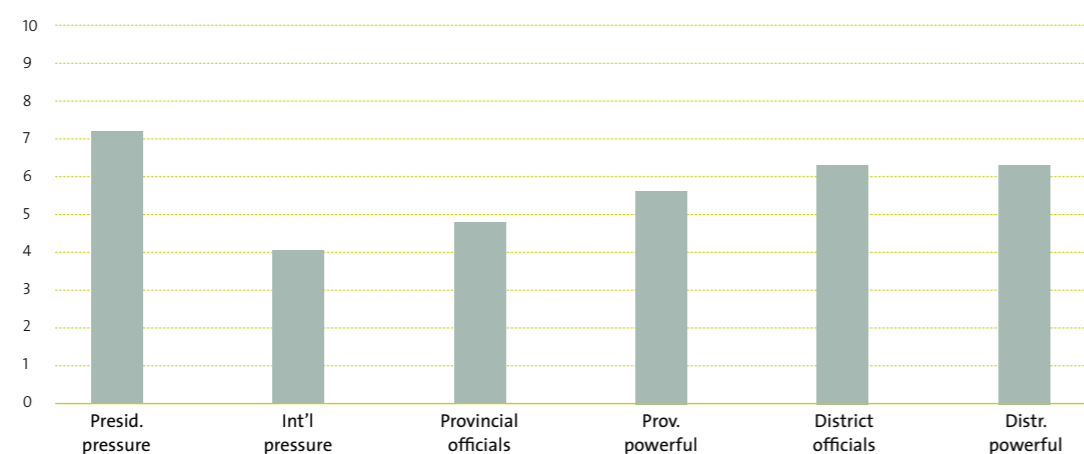
Security threat by actor



QUESTION 5:

In your opinion, in the field of political interference please rate the severity of the following specific sources of political influencing:

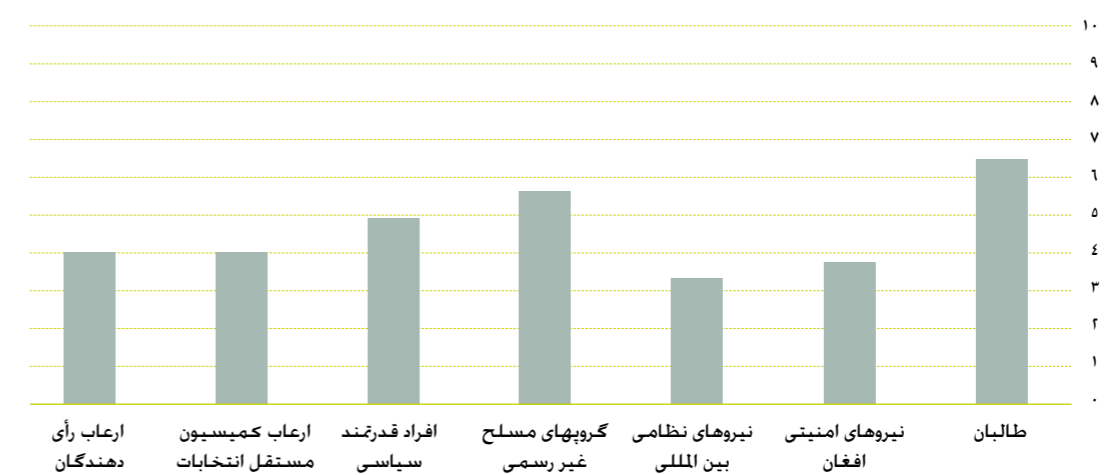
Political pressure by actor



سوال ۴:

در ساحه امنیت، لطفاً منابع مشخص ذیل را از لحاظ شدت تهدیدات امنیتی ارزیابی نمائید:

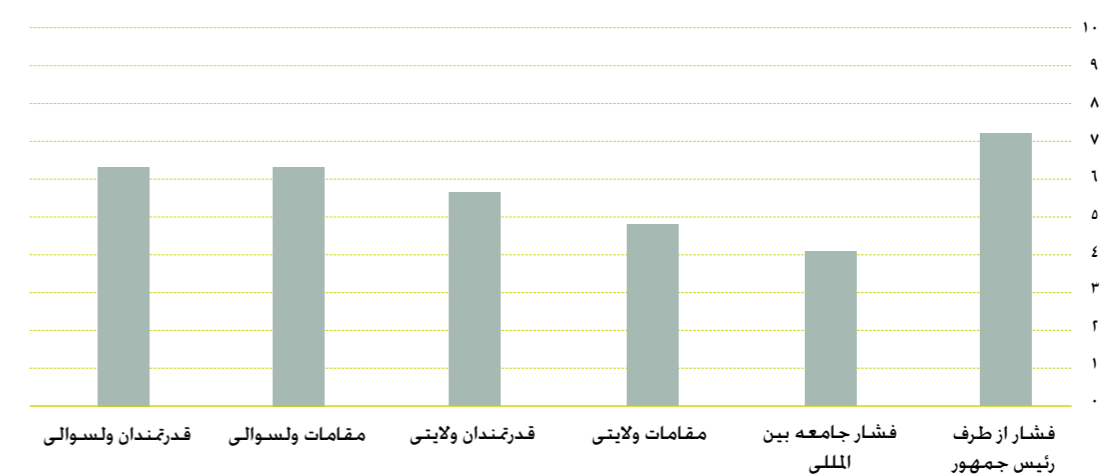
عاملین تهدیدات امنیتی



سوال ۵:

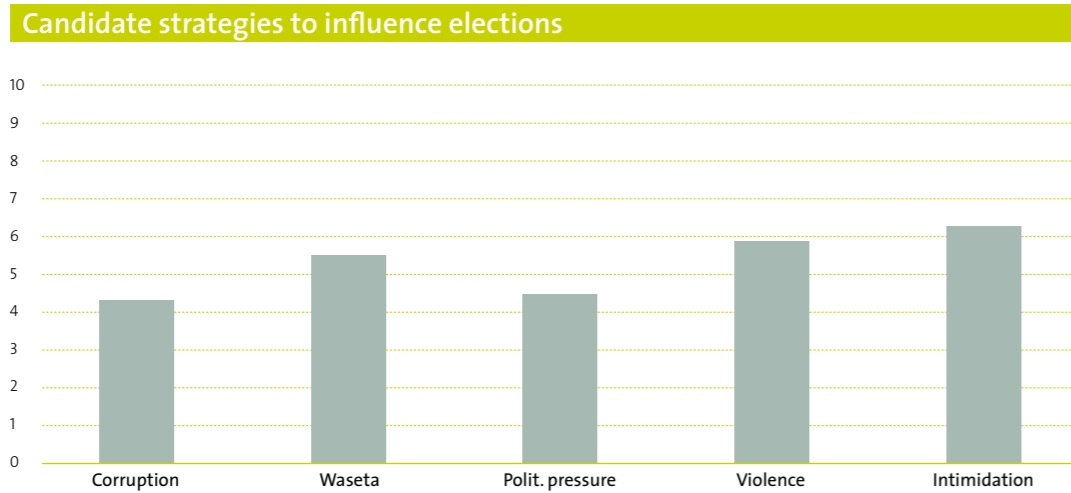
به نظر شما، در ساحه دخالت های سیاسی لطفاً شدت منابع مشخص تاثیرات سیاسی ذیل را درجه بندی نمائید:

عاملین فشارهای سیاسی



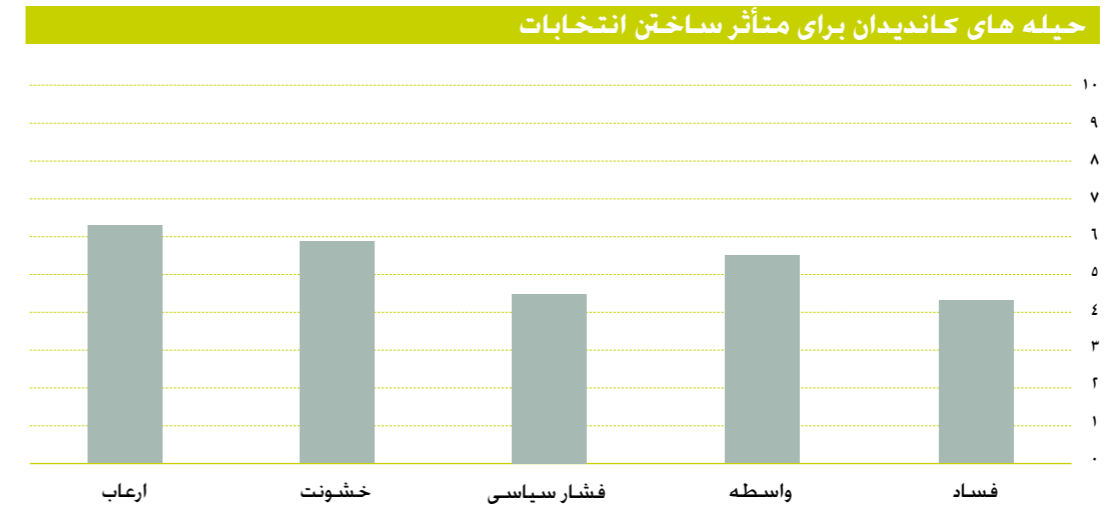
QUESTION 6:

Election candidates can influence the outcome of elections in several different ways, through corruption (bribery), relations, political pressure, or violence. Please rate, in your opinion, which is most widespread?



سوال ۶:

کاندیدان انتخابات به طریقه های مختلف میتوانند که تاثیر بالای نتایج انتخابات وارد نمایند، از طریق فساد (رشوه)، ارتباطات، فشار سیاسی و یا خشونت. لطفاً درجه بندی نمائید که از نظر شما کدامیک بیشتر شایع است؟



## Setting the Tasks

The first part of the workshop aimed at understanding standards and possibilities in order to explore the tasks awaiting an election observer. International best practices as well as inner-organizational techniques are discussed, thus setting the scope for the tasks at hand.

### 1. Monitoring and Election Observation

The discussion on monitoring and observation focused on three key questions:

- Which international standards apply to all elections?
- What should election managers do?
- What should observers check?

A number of **universal standards** apply to all elections and must be respected. This includes the right to vote (universal and equal suffrage), the right to be elected, genuine elections, periodic elections, secret ballot/vote, and the free expression of the will of the electors. The UN Human Rights Committee was the first body to establish international Standards of Elections in 1996. In 1990 the Organisation for security and co-operation in Europe OSCE followed with its Copenhagen Document, then the International Institute for Democracy and Electoral Assistance (IDEA), the International Foundation for Electoral Systems (IFES) and the Interparliamentary Union (IPU), among others. Beyond these standards, countries introduce best practice, such as

- a transparent, professional and accessible electoral management body,
- clear and equitable campaign regulations,
- equitable access to the media,
- adequate identification requirements for voters or
- full election results being published promptly down to the lowest level.

Fundamental issues are addressed in the Constitution and the Electoral Law. Finer details (voting procedures etc.) are placed within regulations. Codes of conduct can be introduced but are informal and not legally binding.

## تنظیم وظایف

اولین بخش ورکشاپ به هدف یاد گرفتن معیارها و امکانات برای اکتشاف وظایف نظارت کنندگان انتخابات جهت داده شده بود. بهترین شیوه های بین المللی، همچنین تکنیک های موسسات داخلی، بدین ترتیب تنظیم حدود وظایف بالترتیب مورد بحث قرار گرفت.

### ۱. کنترل و نظارت انتخابات

بحث ها درباره کنترل و نظارت انتخابات بالای سه سوال کلیدی متمرکز شده بود:

- ۱) کدام معیارهای بین المللی بالای تمام انتخابات اجرا میگردد؟
- ۲) مدیران انتخابات چه باید بکنند؟
- ۳) ناظرین چه را بررسی کنند؟

یک عده معیارهای بین المللی بالای تمام انتخابات تطبیق میشود و باید مورد احترام قرار بگیرند. این معیارها شامل حق رای (حق رای مساوی و عمومی)، حق انتخاب شدن، انتخابات واقعی، انتخابات دوره ای، رای سری و بیان آزادانه خواست رای دهندگان میباشد. کمیته حقوق بشر سازمان ملل متحد اولین مرجع بود که در سال ۱۹۹۶ معیارهای بین المللی را برای انتخابات وضع نمود. در سال ۱۹۹۰ سازمان امنیت و همکاری در اروپا (OSCE) منتج به سند کوپنهاگن شد. سپس انستیتوت بین المللی برای دیموکراسی و کمک های انتخاباتی (IDEA)، بنیاد بین المللی برای سیستم های انتخاباتی (IFES) و اتحادیه بین پارلمانی (IPU) به میان آمد. برعلاوه این معیارها، کشورها بهترین شیوه ها را معرفی کرده اند. بطور مثال

- یک اداره انتخاباتی مسلکی، قابل دسترسی و شفاف
- قواعد تنظیم کننده کمپاین های انتخاباتی واضح و متساوی
- دسترسی متساوی به رسانه های جمعی
- شرایط مناسب شناسنامه برای رای دهندگان
- نشر سریع نتایج انتخابات تا به پایین ترین درجه

مسائل بنیادی در قانون اساسی و قانون انتخابات درج گردیده است. جزئیات بیشتر (مثل شیوه های رای دهی و غیره) در مقررات دیگر مورد بحث قرار گرفته است. میتوان مقررات طرزسلوک وضع نمود اما آنها غیر رسمی بوده و قانوناً الزام آور نیستند.

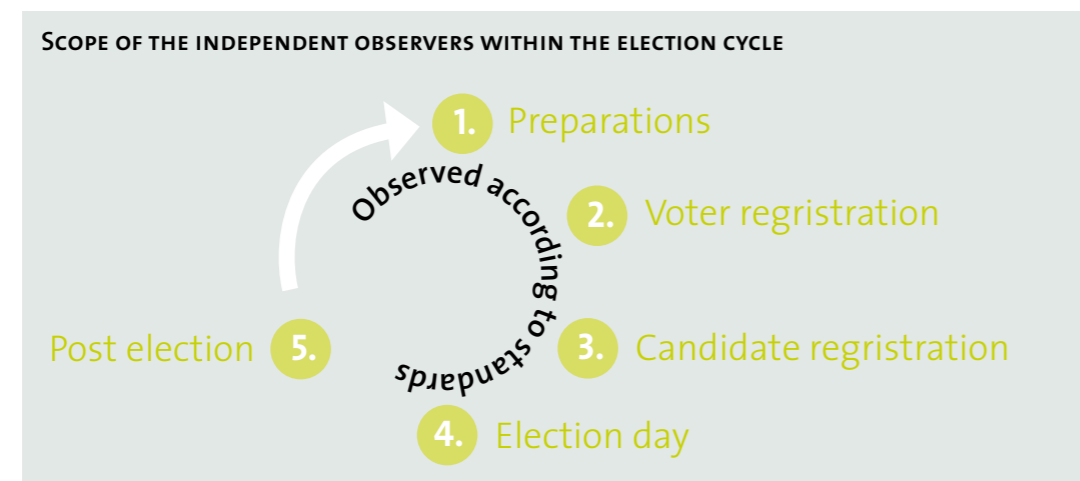
## Setting the Tasks

The role of election observers is widely recognised. They can

- promote openness and transparency;
- enhance public confidence in the electoral process, including the secrecy of the vote;
- ease tensions and increase security;
- deter improper practices and attempts at fraud;
- identify and defuse potential areas of conflict;
- increase political credibility and legitimacy;
- enhance the credibility of the electoral authority.

All parts of the electoral cycle should be observed, and not just during the time around the election day, to capture all essential elements of an election. For an Election Commission, it is important

- to develop professional and effective relations with observers.
- to ensure that observers are independent, trained and informed.
- to prepare the public for the presence of observers.
- to make the Election Commission accessible for observers.
- to tackle any arising issues efficiently and swiftly.
- to abide Observers by the CODE OF CONDUCT FOR INTERNATIONAL ELECTION OBSERVERS, which was commemorated on October 27, 2005, at the United Nations, New York.



## تنظیم وظایف

نقش ناظرین انتخابات وسیعاً به رسمیت شناخته شده است. آنها بر امور ذیل میتوانند نظارت نمایند:

- توسعه شفافیت و آزادی
- افزایش اعتماد مردم بالای پروسه انتخابات. به شمول سری بودن رای
- راحت ساختن تنش ها و بلند بردن امنیت
- بازداشت کردن اعمال نا مناسب و کوشش برای جعل نمودن
- مشخص و خنثی نمودن ساحات نهانی درگیری
- بلند بردن اعتبار و مشروعیت سیاسی
- بلند بردن اعتبار قدرت انتخابات

تمام بخش های چرخه انتخابات باید نظارت گردد. و نه فقط روز انتخابات. تا تمام عناصر ضروری انتخابات را ثبت نمایند. برای کمیسیون انتخابات بسیار مهم است تا:

- رابطه مسلکی و موثر با ناظرین ایجاد نمایند
- مطمئن شود که ناظرین مستقل. آموزش دیده و آگاه باشند
- مردم را بخاطر موجودیت ناظرین آماده نمایند
- کمیسیون انتخابات قابل دسترس برای ناظرین باشد
- تعامل موثر و سریع با مسایل بوجود آمده نمایند
- ناظرین مقرر طرزسلوک ناظرین بین المللی انتخابات که به تاریخ ۲۷ اکتوبر سال ۲۰۰۵ م در مقر سازمان ملل. نیویارک وضع شده بود. را مراعات نمایند



## 2. Election Management

The Criteria for Ethical Election Administration as published by International IDEA in March 2005, has become a recognised standard for the way elections should be managed. They call for

- respect of the law (comply with the laws; ensure proper implementation of election law; fair and just treatment of all stakeholders in the elections).

They also ask election managers to be

- non-partisan and neutral (be neutral and unbiased to all; be non-partisan; be correct, discrete - and think; communicate any conflict of interest; not participate in any activity seen as sympathetic with one party; not discuss politics; not wear partisan symbols).

Specifically, election managers should

- not accept any gift or favour from a political party, organization or person involved in the election process;
- reject any improper influences and, except as provided by law or custom,
- refrain from accepting directions relating to the performance of their tasks;
- not participate in any activity that could lead to a conflict of interest,
- be transparent. They must justify or explain their decisions if asked; inform about their decision-making; allow and facilitate access to documents;
- ensure party agents can exercise their rights;
- consult with stakeholders about decisions;
- disclose deficiencies in the election,
- be accurate. Their treatment of information must be systematic, clear and unambiguous. They should make sure information is based on facts.
- be designed to serve voters. They should make voter participation easy, let voters understand the elections and enable voters in difficult situations to vote.

## ۲. مدیریت انتخابات

میزان مدیریت انتخابات عادلانه همانطوریکه توسط سازمان بین المللی IDEA در مارچ ۲۰۰۵ منتشر شده است. به یک معیار پذیرفته شده برای شیوه مدیریت انتخابات مبدل گشته است. آنها فراخوان برای:

- احترام به قوانین (توافق با قوانین. اطمینان از تطبیق شاید و باید قانون انتخابات. تعامل مناسب و عادلانه با تمامی افراد ذینفع در انتخابات).

آنها همچنین از مدیران انتخابات میخواهند که:

- بیطرف و عدم وابسته به احزاب باشند (بیطرف و بدون تبعیض برای همه باشند. عدم وابستگی به احزاب. درست بودن. بحث نکردن مسایل سیاسی. نپوشیدن علامات احزاب)

بویژه. مدیران انتخابات باید:

- خفه یا احسان از جانب احزاب سیاسی، موسسات یا افراد درگیر در پروسه انتخابات قبول نکنند
- رد هرگونه تاثیرات نامطلوب بجز آنهاییکه توسط قانون یا عرف میسر گردیده است
- خودداری از قبول هدایات مرتبط با اجرای وظایف
- اشتراک نکردن در هرگونه اعمالیکه به تنازع منافع منجر گردد
- شفاف بودن. آنها باید تصمیم های خود را اگر پرسیده شدند توجیه یا توضیح بدهند. درباره تصمیم گیری های خود آگاهی بدهند. دسترسی به اسناد را سهل بسازند
- متضمن اجرای حقوق نمایندگان احزاب باشند
- مشورت کردن درباره تصامیم با افراد ذینفع
- آشکار کردن نواقص در انتخابات
- دقیق بودن. تعامل شان با معلومات باید به شکل سیستماتیک، واضح و غیرمبهم باشد. آنها باید از استوار بودن معلومات براساس حقایق مطمئن شوند
- به قصد خدمت برای رای دهندگان عمل نمایند. آنها باید اشتراک رای دهندگان را آسان ساخته، رای دهندگان را اجازه درک انتخابات و قادر ساختن رای دهندگان برای اشتراک در انتخابات در اوضاع دشوار.



### 3. Organisational Development

It is increasingly recognised that organisations need to be transparent and accountable to be legitimate and effective. Such organisations are characterised by the existence of integrity; accountability; responsibility; calculability; audits; comparability and measurability. An important benefit is that trust is built inside the organisation through a culture that follows standards, and outside the organisation, giving people reasons to trust the organisation, by being open about its working. A transparent organisation can direct people's attention and become a leader. It makes information visible and people will depend on it to guide them through this information. It is beneficial to use transparency to improve the organisation, for example for 'after the event' examination of decisions and processes, to attribute responsibility and learn from past problems and successes. Transparent organisations can give incentives for change. Internal and external scrutiny can be an incentive and reminder for behaving in an ethical manner. Transparent election management bodies can make elections effective and legitimate. The credibility of elections depends on the organisation that administers them.

In order to build a transparent organisation, **codes of conduct** can be established. This is a good approach for organisations taking a fresh start or operating in a challenging environment. The problems with this approach are that it can be difficult to agree on the rules, to make them known, and to enforce them.

**Organisational values** can be good for an organisation whose members are able to agree on common goals. The technique is for example to develop a values statement. The problem with this approach is that interpretations can differ, values are harder to enforce than rules/codes, that it is difficult to link values with day-to-day work and to identify when to loosen rules and rely more on values.

**Ethical leadership** is another useful approach. Leaders are in a strong position to influence an organisation's culture and guide behaviour. This is especially useful in reform processes and after organisational troubles. The downside of this approach is its dependency on people, finding no continuity if leadership changes/breaks down; the moral authority of the leader must be credible („Do as I do“, not „do as I say“) and there must be a balance between organisational ethics and political imperatives.

Some other tools and actions are the **registration of interests and gifts** (avoiding conflicts of interest); **clear rules for hiring and firing; rules on decision-making** - forward plans, making clear who is responsible for decisions, when and how; **rules on access to information** (tools for organisational openness); systems of **whistleblowing** and **feedback** mechanisms.

### ۳. توسعه سازمانی

ضرورت به شفافیت و جوابده بودن سازمان ها بطور فزاینده شناخته شده است تا بتوانند مشروع و موثر باشند. اینگونه سازمان ها به اساس موجودیت مشخصات چون صداقت، جوابده بودن، مسوولیت پذیری، قابل شمارش، تفتیش، قیاس و قابلیت اندازه گیری داشتن شناخته میشوند. یک سود مهم این است که اعتماد در سازمان به اساس فرهنگ پیروی از معیارها به میان میآید. و در بیرون از سازمان باز بودن در مورد کارهای خود تا برای مردم دلیل اعتماد را فراهم نماید. یک سازمان شفاف میتواند که توجه مردم را به خود جلب نموده و به یک رهبر مبدل گردد. معلومات واضح باعث اعتماد مردم میگردد و با این معلومات میتوان مردم را رهنمایی کرد. این سودمند است که شفافیت را برای پیشرفت سازمان استفاده نمایند بطورمثال بعد از انتخابات، بررسی تصامیم و پروسه ها، نسبت دادن مسوولیت و آموختن از مشکلات و کامیابی های گذشته. سازمان های شفاف میتوانند انگیزه برای تغییر بدهند. بررسی های داخل و خارج از موسسه میتواند یک انگیزه و تذکر برای رفتار اخلاقی باشد. سازمان های شفاف مدیریت انتخاباتی میتوانند انتخابات را موثر و مشروع بسازند. اعتبار انتخابات وابسته به سازمان است که آنرا مدیریت مینماید.

برای ایجاد یک سازمان شفاف مقررات طرزسلوک میتواند احراز گردد. این یک نگرش خوب برای سازمان های جدیداً به فعالیت آغاز نموده و یا سازمان هاییکه در محیط چالش انگیز عمل مینمایند میباشد. مشکلات سد راه این نگرش این است که به مشکل میتوان بالای این مقررات به توافق رسید. تا بتوان آنها را معروف کرد و لازم الاجرا قرار داد.

ارزش های سازمانی میتواند برای سازمانی موثر باشد که اعضای آن قادر به توافق بالای اهداف مشخص باشند. این تکنیک است به عنوان مثال برای توسعه بیان ارزش ها. مشکل این نظر در این است که تفاسیر مختلف میتواند صورت گیرد. تطبیق ارزش ها مشکل تر از مقررات است به این معنی که ارتباط ارزش ها با کارهای روزمره مشکل میباشد و خصوصاً اینکه چه وقت بیشتر بالای ارزش ها تاکید گردد نسبت به مقررات.

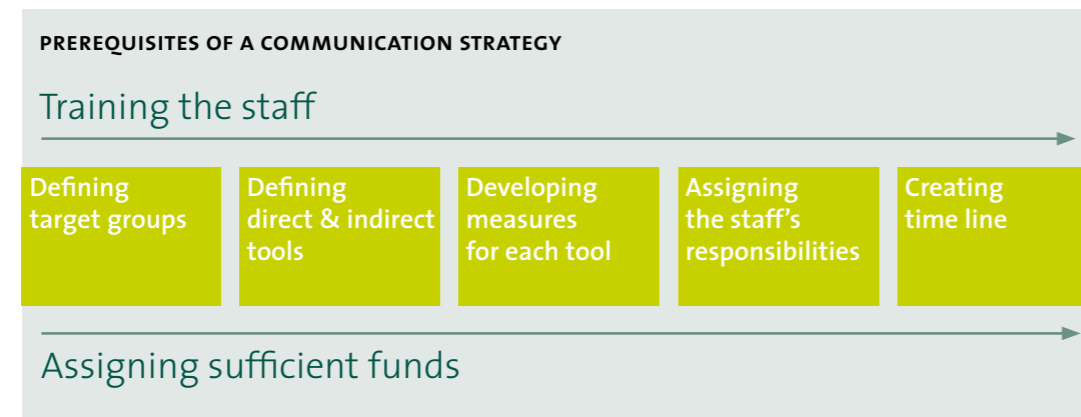
رهبری اخلاقی یک نظر موثر دیگر است. رهبرها در یک موقعیت قوی هستند که میتوانند فرهنگ و رفتار یک سازمان را تحت نفوذ خود قرار دهند. این زمانی بعد از آشفستگی های سازمانی و در جریان پروسه اصلاحات بسیار موثر است. جنبه منفی این نظر اتکاء آن بالای مردم است. و هرگاه رهبریت تغییر نماید و یا از بین برود ادامه پیدا نمیکند. قدرت اخلاقی رهبر باید مدار اعتبار باشد ("بکن چنانکه من میکنم" نه "بکن چنانکه من میگویم") و باید موازنهء بین اخلاق سازمانی و دستورات سیاسی موجود باشد.

بعضی آلات و اعمال دیگر عبارت از ثبت علایق و خایف (جلوگیری از تنازع منافع). مقررات واضح استخدام و برکناری. مقررات تصمیم گیری - برای پلان های پیشروی. واضح ساختن اینکه چه کسی برای تصمیم گیری ها مسوول است. چه وقت و به چه سان. مقررات دسترسی به معلومات (آلات برای باز بودن سازمان). میکانیزم ها و سیستم های ویسل بلوونینگ و بازدهی .

## 4. Coordination/Communication

The focus of this session was on communication both within the electoral administration bodies and with the public. The training part looked at the necessity for the development of a comprehensive communication strategy for all levels of the election administration. This should follow the logical progression described in the following. The aim of the communication effort would be to establish functional channels of communication within the election administration and with stakeholders, ultimately leading to a positive public perception among all stakeholders.

The next step aimed at defining the targets of communication and the communication themes, thus clarifying that there are a variety of target groups for structured communication, which need to be addressed with a variety of differing and tailor-made messages. In order to do that, the group of communication themes needs to be defined precisely. Both direct tools (direct contact with stakeholders) and indirect tools (the use of a variety of media) need to be defined and specific sets of measures need to be developed for each tool. No strategy will work without sufficient and well trained staff being assigned to implement it. Also the staff's responsibilities with regards to each single measure need to be defined. Once this is clarified, there needs to be a clear and binding timeline for the implementation., the communication effort will only succeed if sufficient funds are assigned to implement the strategy.



Ultimately, the communication strategy will be relevant only if it is created in an inclusive and transparent process, preferably with stakeholder participation. Once it is prepared, it is a good practice to publish the strategy and to invite stakeholders to participate in its implementation, thus adding to the communication effort's credibility. The discussions during the training as well as the risk assessment revealed the need for more and specific training and funding regarding this particular issue.

## ۴. هماهنگی/ارتباطات

محراق توجه این جلسه مربوط به ارتباطات داخل سازمان اداری انتخابات و با مردم هردو را در بر میگرفت. در این بخش آموزش به ضرورت بوجود آمدن یک برنامه ریزی جامع ارتباطی در تمام درجات اداره انتخابات نظر اندازی گردید که باید طرز منطقی بیان شده در ذیل را تعقیب نماید. هدف از این ارتباط کوشش برای ایجاد مبادی شبکه های ارتباطی در درون اداره انتخابات و با افراد ذی نفع. که در نهایت منتج به یک درک مثبت عمومی در میان تمام افراد ذی نفع میگردد. میباشد.

قدم بعد به هدف معین نمودن اهداف و موضوعات ارتباطات متمرکز بود. به این ترتیب روشن است که برای ارتباط ساخته شده انواع گوناگون اهداف موجود میباشد که لازم است با انواع متفاوت از پیام های مختلف و ساخته شده رسانده شود. برای انجام آن گروپ موضوعات ارتباطات باید به شکل فشرده بیان گردد. هردو اسباب مستقیم ( تماس مستقیم با افراد ذینفع) و اسباب غیر مستقیم ( استفاده از انواع رسانه های جمعی) ضرورت به معین شدن دارد و مجموعه مشخص از تدابیر برای هر کدام از اسباب اتخاذ گردد. هیچ برنامه بدون موجودیت کارمندان آموزش دیده و کافی بخاطر تطبیق آن به جای نخواهد رسید. همچنان مسوولیت های کارمندان در رابطه به هر تدبیر باید مشخص گردد. یکبار این معین گردید. ضرورت به یک وقت مشخص و لازمی برای تطبیق آن باشد. کوشش ارتباطات فقط زمانی موفق خواهد شد که وجوه کافی مالی برای تطبیق برنامه ها موجود باشد.



سر انجام، این برنامه ارتباطات زمانی مناسب خواهد بود که فقط در یک پروسه شفاف و شامل به میان آمده باشد. خصوصاً با اشتراک افراد ذینفع. زمانیکه آماده گردید. بهتر است که به نشر رسیده و از افراد ذینفع درخواست گردد تا در تطبیق آن همکاری نمایند. بدین سان میتوان به اعتبار ارتباطات اضافه نمود. بحث ها در جریان آموزش همچنین تعیین تهدیدات ضرورت یک برنامه آموزشی و سرمایه گذاری مشخص در این ارتباط را آشکار نمود.

## 5. Legal Framework

The legal framework for elections in Afghanistan is very complex; it consists of legal norms in the constitution, the electoral law and numerous regulations and by-laws. Among many other legal problems, the constitutionality of election law has been seriously questioned by legal experts. The constitutional basis of ECC was also doubted after it took several far-reaching decisions before and after the electoral fraud during Afghanistan's 2009 presidential election and 2010 parliamentary election. Many other difficulties made the proper implementation of the legal framework difficult, if not impossible. In the workshop it became clear that improvements of the legal framework were urgently needed. The IEC did follow up to the discussions in the Dushanbe workshop and proposed, on 28 April 2012, amendments to the electoral law aiming at the prevention of future election fraud. The changes include alterations in parliamentary elections which would allocate one-third of seats to political parties based on proportional representation. The remaining two-thirds of parliament would remain subject to the original system whereby seats are determined by a single, non-transferable vote for one candidate. The IEC's proposed amendments also include a redefinition of its own authority to further deter election violations.

<http://www.rawstory.com/rs/2012/04/29/afghan-vote-law-change-planned-to-fight-fraud/>  
<http://www.gndem.org/afghan-election-law-draft>

## ۵. چارچوب قانونی

چارچوب قانونی برای انتخابات در افغانستان بسیار پیچیده است. این شامل معیارهای قانونی در قانون اساسی، قانون انتخابات و قواعد و مقررات دیگر میگردد. از میان مشکلات قانونی، مسئله مطابقت قانون انتخابات با قانون اساسی به شکل جدی توسط متخصصین حقوقی مورد سوال واقع میگردد. اساس قانونی کمیسیون شکایات انتخاباتی در قانون اساسی بعد از اخذ تصامیم وسیع قبل و بعد از جعل کاری ها در انتخابات ریاست جمهوری سال ۲۰۰۹ و انتخابات پارلمانی سال ۲۰۱۰ نیز مورد شک و تردید قرار گرفت. بسیاری از مشکلات دیگر کار تطبیق مناسب چهار چوب قانونی را اگر نامکن نکرد مشکل ساخت. در جریان ورکشاپ آشکار گردید که بهبود چهارچوب قانونی یک ضرورت عاجل میباشد. کمیسیون مستقل انتخابات در پی بحث ها در ورکشاپ دوشنبه به تاریخ ۲۸ آپریل ۲۰۱۲م پیشنهاد تعدیل در قانون انتخابات را به هدف جلوگیری از جعل کاری ها در انتخابات آینده گردید. تعدیلات شامل تغییر در انتخابات پارلمانی که یک سوم چوکی ها را برای احزاب سیاسی به اساس نمایندگی متناسب اختصاص میدهد. میگردد. بقیه دو سوم چوکی های پارلمان به سیستم اصلی آن که چوکی ها به اساس آرای منفرد و غیر قابل انتقال مشخص میگردد. باقی میماند. پیشنهادات تعدیل همچنان شامل یک تعریف دوباره از صلاحیت های این کمیسیون درباره مشخص نمودن تخلفات انتخاباتی میگردد.

<http://www.rawstory.com/rs/2012/04/29/afghan-vote-law-change-planned-to-fight-fraud/>  
<http://www.gndem.org/afghan-election-law-draft>

## 6. Election Day

In this section, the presentation was cut short due to time constraints, and the training session was redesigned to take the form of an open discussion. It was assessed that by the time of this session, the levels of familiarity between the participants were high enough to ensure a relationship of trust. In consequence, the discussion focussed mainly on the various shortcomings in the electoral process. Generally, the opinion prevailed that regulations are sufficient in theory, including codes of conduct for the election stakeholders. However, during the discussion this standpoint was questioned by a number of factors. It seems, for example, that the formulation of regulations makes it difficult for participants with a lower educational level to follow the electoral process, leading to unnecessary confusion and wrong interpretations. In extreme situations, this can constitute a serious risk. The lack of consistent ways to transport information and the informal channels prevailing in rural areas give way to misinformation, disinformation, rumours, but also to political interference. This can distort the process up to the level of serious incidents.

It seems that there are great difficulties in organising field checks and more generally, the monitoring of the process on the election day. This is often the case due to the security situation. Still, this argument is more often than not invoked in order to avoid long trips to remote areas in difficult conditions. While this is clearly a logistical issue, appropriate sanctions as well as targeted training on the importance of field monitoring seem to be necessary.

Connected to this is also the perceived lack of knowledge about conflict avoidance and resolution techniques with the electoral staff. Also it became apparent that there is no systematic conflict management system in place across the entire electoral administration. Not exclusively a shortcoming of this section only, the variety of problems regarding staff recruitment (transparency, appropriate qualification, sufficient training, etc.) was mentioned by several participants as a major handicap for a smooth handling of the challenges during the election day. As all the above mentioned issues are interconnected, it appears that a serious number of challenges still lies ahead of the electoral administration that can be addressed only with appropriate levels of funding and willingness to seriously engage in capacity building.

The workshop consisted of lectures, presentations and group discussions.. The summary of risks was carried out by the group results with single quotes. In addition, the summary was discussed in a plenary session and modified if necessary

## ۱. روز انتخابات

بنابر ضیق بودن وقت این بخش ورکشاپ بطور خلاصه ارائه گردید. و جلسه آموزشی به شکل بحث باز تبدیل گردید. این واضح گردید که الی این جلسه سطح آشنایی میان اشتراک کنندگان به اندازه کافی به وجود آمده تا بتوانند یک رابطه اعتماد میان هم را به میان بیاورند. در نتیجه، بحث ها روی کوتاهی های مختلف در جریان پروسه انتخابات مورد ارزیابی قرار گرفت. عموماً این نظر که "مقررات شامل قواعد طرزسلوک افراد ذینفع در تنوری کافی است" غالب آمد. هرچند این نقطه نظر در جریان بحث ها بنابر عاملین مورد سوال قرار گرفت. اینطور معلوم میگردد که به طورمثال تعیین مقررات برای اشتراک کنندگان دارای درجه تحصیل پایینتر درک پروسه انتخابات را مشکل میسازد که باعث پریشانی و تفاسیر نادرست و غیر ضروری میگردد. در حالات شدید این میتواند تهدید شدیدا به میان بیاورد. عدم راه های نامتناقض برای انتقال معلومات و شبکه های غیر رسمی شایع افکن در محلات روستایی راه را برای سوء معلومات. عدم معلومات، شایعات و همچنان مداخلات سیاسی فراهم مینماید. این میتواند که پروسه انتخابات را تا حد حوادث شدیدمنحرف نماید.

اینطور به نظر میرسد که مشکلات زیادی سد راه تنظیم چک در محل و عموماً نظارت پروسه انتخابات در روز انتخابات موجود باشد. این مشکل معمولاً از اوضاع امنیتی به میان میآید. بازهم این استدلال بخاصر جلوگیری از سفرهای طولانی به جاهای دوردست در اوضاع دشوار نمیشد. در حالیکه این یک موضوع لوژستیکی است اما ضرورت مؤیدات مناسب و همچنین آموزش در مورد اهمیت ساحه نظارت باید هدف قرار گیرد.

مرتبط با آن نداشتن علم درباره جلوگیری از نزاع و تخنیک های حل اختلافات مأمورین انتخاباتی نیز ملاحظه میگردد. برعلاوه این نیز معلوم گردید که هیچ سیستم حل اختلافات سیستماتیک در منطقه و در تمام اداره انتخاباتی وجود ندارد. نه منحصرأ یک کوتاهی در این بخش بلکه بیشترین مشکلات در بخش استخدام کارمندان ( شفافیت، صفات لازم را داشتن، آموزش های لازم، و غیره) توسط بسیاری از اشتراک کنندگان تذکر گردیده و به حیث یک مانع عمده برای رسیدگی سلیس به چالش های انتخاباتی در جریان روز انتخابات خوانده شد. چنانکه تمام موضوعات بالا باهم مرتبط اند. هویدا میگردد که یکعده چالش ها سد راه کمیسیون انتخابات قرار دارد که فقط میتوان بواسطه سرمایه گذاری مناسب و تصمیم شدیدبخاطر ظرفیت سازی آنها را از میان برداشت.

این ورکشاپ متشکل از لکچر ها، نمایش ها و بحث های گروهی بود. نتیجه خطرها توسط گروه ها با نقل و قول های منفرد انجام شده است. بر علاوه این نتیجه در یک جلسه مجموعی مورد بحث قرار گرفته و به اساس ضرورت معین گردیده است.



## Summary of Risks

1. MONITORING AND ELECTION OBSERVATION	
Critical	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Security</b>, Observers cannot reach polling stations because of bad security &gt;&gt; large-scale fraud can happen</li> <li><b>Lack of mobile IEC teams</b>; &gt;&gt; massive breach of rules due to incompetence or fraud can happen; urgent on-the ground decisions and adjustments cannot be decided.</li> </ol>
Severe	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Preventing monitors from reaching polling stations</b>; local or regional power-brokers (sometimes even Afghan security forces) might prevent monitoring in certain areas &gt;&gt; as a result large-scale fraud is more likely</li> <li><b>Restrictions to female observers / insufficient no. of trained and educated female observers</b>; &gt;&gt; as a result female polling stations are open to large-scale fraud</li> <li><b>Lacking communication equipment for observers on the district level</b>;</li> <li><b>Little concentration of election observer organisations on preparatory phases of the election</b> (candidates, voter lists, etc.)</li> </ol>
Limited	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Low level of training of observers</b>; &gt;&gt; as a result they might fail to identify breaches of the electoral procedure, or identify correct procedures as breaches; they might also overstep their competence or fail to take adequate steps</li> <li><b>Observers not receiving adequate information from election officials</b>; &gt;&gt; adequate performance of observer functions are at risk (e.g. not knowing where polling stations are)</li> <li><b>Partiality of observers</b>; (here a differentiation between (election observers and party /candidate agents is necessary)</li> <li><b>Too many observers in one polling station</b>; &gt;&gt; as a result the election process can be hampered</li> <li><b>Late accreditation of observers</b></li> </ol>
Routine	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Polling station or regional / local IEC staff does not understand observers' tasks</b>; &gt;&gt; as result they might prevent them from doing their work or fail to provide them with adequate information</li> </ol>

## خلاصه ای از خطرها

۱. کنترل و نظارت انتخابات	
بحرانی	<ol style="list-style-type: none"> <li>امنیت: ناظرین نمیتوانند که به مراکز رای دهی بنابر مشکلات امنیتی رسیدگی نمایند. امنیت &lt;&lt; تقلب بزرگ واقع شده میتواند.</li> <li>کمبود تیم های سیار کمیسیون انتخابات: نقض وسیع قوانین به سبب نارسایی یا تقلب میتواند به وقوع بپیوندد. تصامیم آنی در محل و تعدیلات در تصامیم صورت نمیگیرد.</li> </ol>
شدید	<ol style="list-style-type: none"> <li>مانعت نظارت کنندگان از رسیدن به مراکز رای دهی: قدرتمندان محلی یا منطقوی ( بعضی اوقات حتی نیروهای امنیتی افغان) شاید مانع نظارت در محلات مشخص گردند &lt;&lt; در نتیجه حجم بزرگ از تقلب شاید واقع گردد.</li> <li>محدودیت برای ناظرین زن / قلت تعداد ناظرین آموزش دیده و تحصیل یافته زن: &lt;&lt; در نتیجه محلات رای دهی زنانه محل مناسب برای تقلب خواهد بود.</li> <li>کمبود وسایل ارتباطی برای ناظرین در سطح ولسوالی ها:</li> <li>کمبود توجه سازمان های نظارت کننده در مراحل اولیه انتخابات ( کاندیدان، لست رای دهندگان و غیره)</li> </ol>
محدود	<ol style="list-style-type: none"> <li>سطح پائین کورس های آموزشی برای ناظرین: &lt;&lt; در نتیجه آنها شاید از تشخیص نقض اجراءات انتخاباتی عاجز بمانند یا اجراءات انتخاباتی را به حیث نقض آن گزارش بدهند. آنها همچنان شاید از صلاحیت خود بالا عمل کنند یا هم نتوانند در حدود صلاحیت خود عمل نمایند.</li> <li>نظارت کنندگان معلومات کافی از مسؤولین انتخابات دریافت ننمایند: اجراءات مناسب ناظرین در مخاطره قرار دارد ( بطور مثال نفهمیدن اینکه مراکز انتخابات در کجا واقع است)</li> <li>جانبداری ناظرین: (اینجا یک فرق گذاری میان ناظرین و نماینده های کاندیدان / احزاب نیاز است)</li> <li>تعدد ناظرین در یک مرکز رای دهی: در نتیجه به پروسه انتخابات مزاحمت میشود</li> <li>تأخیر به تأخیر ناظرین:</li> </ol>
عادی	<ol style="list-style-type: none"> <li>مرکز رای دهی یا منطقه ای / کارمندان محلی کمیسیون مستقل انتخابات وظایف ناظرین را نمیدانند: در نتیجه آنها شاید مانع انجام کارهای ناظرین گردند یا در تهیه معلومات درست برای شان ناکام بمانند.</li> </ol>

Summary of Risks

خلاصه ای از خطرها

2. ELECTION MANAGEMENT	
Critical	<p>1. <b>Lacking (quality) voter register</b></p> <p>2. <b>Insufficient funds</b>; to run the elections; the risk is critical though the likelihood of this risk materialising is low</p> <p>3. <b>Independence of IEC staff</b>; the risk is that IEC staff might be linked to candidates or parties (and / or are not sufficiently professionalism/ education) and as a result the commission loses its independence &gt;&gt; which in the end can lead to a loss of legitimacy <i>Critical on national level – serious on provincial level</i></p>
Severe	<p>4. <b>Lacking internal anti-corruption, fraud strategy and system</b></p> <p>5. <b>Disrespect of the law</b>; this can be either due to ignorance or happen on purpose</p> <p>6. <b>Corruption of election officials</b>; accepting bribes from candidates or parties or giving in to political pressures</p> <p>7. <b>Security</b></p> <p>8. <b>Interference by power-broker</b>, commanders; national, provincial, district level (local authorities)</p> <p>9. <b>The election system itself</b></p> <p>10. <b>Difficulty hiring qualified female election staff</b></p> <p>11. <b>District level staff A</b>: difficulty hiring sufficient number of qualified people;</p>
Limited	<p>12. <b>District level staff B</b>: difficulties in supervising district level election staff</p>
Routine	<p>13. <b>Low awareness of public</b></p> <p>14. <b>Provision of supporting services and facilities</b> (to the old, the disabled, enabling female voters to vote)</p>

۲. مدیریت انتخابات	
بحرانی	<p>۱. کمبود ثبت نام باکیفیت رأی دهندگان</p> <p>۲. عدم کفایت وجوه مالی: برای پیشبرد انتخابات. خطر آن بحرانی است هرچند احتمال وقوع خطر کم است</p> <p>۳. استقلال کارمندان / اعضای کمیسیون مستقل انتخابات: یک خطر دیگر این است که امکان دارد کارمندان کمیسیون انتخابات با کاندیدان یا احزاب رابطه داشته باشد (و یا کاملاً مسلکی و آموزش دیده نیستند) و در نتیجه کمیسیون استقلال خود را از دست میدهد &lt;&lt; که در اخیر به از دست دادن مشروعیت منجر خواهد گردید. در سطح ملی بحرانی و در سطح ولایتی شدید</p>
شدید	<p>۴. نبود برنامه ریزی و سیستم داخلی برای مبارزه با فساد. تقلب</p> <p>۵. بی احترامی به قوانین: این عمل به اساس جهالت و یا به اساس مقاصد عمداً صورت میگیرد</p> <p>۶. فساد مقامات انتخاباتی: پذیرفتن رشوه از کاندیدان یا احزاب و یا تن دادن به فشارهای سیاسی</p> <p>۷. امنیت</p> <p>۸. مداخلات قدرتمندان: قومندانان ملی، ولایتی، سطح ولسوالی (مقامات محلی)</p> <p>۹. خود سیستم انتخابات</p> <p>۱۰. مشکل استخدام کارمندان انتخابات مسلکی زن</p> <p>۱۱. کارمندان الف در سطح ولسوالی: مشکل استخدام تعداد کافی از افراد مسلکی</p>
محدود	<p>۱۲. کارمندان ب در سطح ولسوالی: مشکلات نظارت کردن کارمندان انتخابات در سطح ولسوالی</p>
عادی	<p>۱۳. سطح آگاهی پائین مردم</p> <p>۱۴. تهیه امکانات و خدمات پشتیبان: (برای محاسن سالان، معیوبین، قادر ساختن زنان برای رأی دادن)</p>



Summary of Risks

خلاصه ای از خطرها

3. ORGANISATION DEVELOPMENT	
<b>Critical</b>	<p>1. <b>Partiality of an IEC Election Manager</b></p> <p>2. <b>No feedback / insufficient feedback</b>; there are few – if any – systematic ways to gain feedback on the impact of processes and decisions of IEC; moreover, there is a culture in the organisation that sees feedback as a personal attack.</p> <p>3. a.) <b>Breach of procedures</b>; there can be several reasons, including bad and confusing procedures as well as purposeful breach of rules due to partiality or the corruption of a manager. The reasons are essentially linked to the lack of monitoring and enforcement.</p> <p>&gt;&gt; the impact is clearly corruption, fraud, inefficiency, confusion, loss of legitimacy;</p> <p>&gt;&gt; it has a double impact: (a) internally it leads frustration, (b) externally it leads to loss of legitimacy and efficiency</p> <p>b.) <b>Lack of appraisal and disciplining</b></p> <p>&gt;&gt; quotes from participants: “we don’t understand who did good job and violated” “no difference between good and bad employees”</p> <p>&gt;&gt; no clear internal rules and values system</p> <p>&gt;&gt; no systematic monitoring</p> <p>&gt;&gt; no systematic positive and negative sanctions</p> <p>&gt;&gt; in total this leads to corruption, lacking interest in one’s work, etc.</p>
<b>Severe</b>	<p>4. <b>Lacking transparency of decisions</b>;</p> <p>&gt;&gt; firstly, this opens the door to corruption, nepotism and waseta,</p> <p>&gt;&gt; it leads to suboptimal decisions;</p> <p>&gt;&gt; it demoralises the institution</p> <p>5. <b>Insufficient planning / anticipation of future problems</b>; there is a lacking culture of forward looking and systematic planning. This results in being unprepared for risks and continuously seeking ad hoc solutions. Mentioned by provincial level;</p> <p>6. <b>The possibility of high-level interference in the work of the IEC and other organisations</b>; as well as appointments; this undermines the effectiveness and development of the organisation.)</p> <p>7. <b>Insufficient ethical standards within the organisation</b>;</p> <p>&gt;&gt; this leads to corruption, nepotism and waseta.</p> <p>8. <b>Insufficient trust, appreciation within the organisation</b>;</p> <p>&gt;&gt; this leads to lack of interest to one’s work; no identification with the organisation and less loyalty. Lacking ethical and authoritative leadership. Especially mentioned on the national level:</p> <p>9. <b>Problems with recruitment process</b>; both for temporary staff as well as for permanent staff</p> <p>&gt;&gt; process repeatedly subverted</p> <p>&gt;&gt; possibility of not sufficiently qualified staff entering the organisation</p> <p>&gt;&gt; partiality, incompetence</p> <p>&gt;&gt; fraud, loss of legitimacy</p>

۳ توسعه سازمان	
<b>بحرانی</b>	<p>۱. وابستگی یکی از مسؤولین انتخابات</p> <p>۲. بدون بازدهی / بازدهی ناکافی: سیستم های بسیار محدود بدست آوردن بازدهی نتیجه پروسه های انتخابات و تصامیم کمیسیون مستقل انتخابات وجود دارد. علاوه بر آن در سازمان یک فرهنگ وجود دارد که ارزیابی بازدهی را به حیث لطمه به شخصیت میدانند</p> <p>۳. الف) نقض پروسه ها: دلایل زیادی بوده میتواند شامل طرزالعمل های خراب و گیج کننده همچنین نقض قصدی مقررات به سبب جانبداری یا آغشته به فساد بودن یک مسؤول انتخابات. این دلایل اساساً با عدم موجودیت نظارت و تطبیق به میان میاید.</p> <p>&lt;&lt; اثر آن واضحاً فساد، جعل، بی کفایتی، سراسیمگی، از دست دادن مشروعیت &lt;&lt; و اثر دو برابر هم دارد (الف) در داخل به یک ناامیدی منجر میگردد (ب) در خارج از کمیسیون به از دست دادن مشروعیت و موثریت منجر میگردد.</p> <p>ب) کمبود دسپلین و ارزیابی</p> <p>&lt;&lt; نقل قول های اشتراک کنندگان: «ما نمی فهمیم کی کار خوب انجام داد و کی نقض نموده» «هیچ فرق بین کارمندان خوب و بد نیست»</p> <p>&lt;&lt; هیچ سیستم داخلی برای مقررات و ارزش ها وجود ندارد</p> <p>&lt;&lt; هیچ نظارت سیستماتیک</p> <p>&lt;&lt; هیچ سیستم برای مکافات و مجازات</p> <p>&lt;&lt; در مجموع این به فساد، عدم علاقه به کار و غیره منجر میگردد.</p>
<b>شدید</b>	<p>۴. کمبود شفافیت در تصمیم گیری ها:</p> <p>&lt;&lt; اولاً این به فساد، قوم پرستی و واسطه راه را باز مینماید</p> <p>&lt;&lt; باعث تصامیم غیر عالی میگردد &lt;&lt; باعث از بین بردن روحیه انستیتوت میگردد</p> <p>۵. پلانگذاری ناکافی / پیش بینی مشکلات آینده: کمبود فرهنگ دید به آینده و پلانگذاری سیستماتیک وجود دارد. این به عدم آمادگی برای خطرات و مستمرراً جستجوی راه حل های یکباره منجر میگردد. در سطح ولایتی تذکر گردیده است.</p> <p>۶. امکان مداخلات گسترده در کار کمیسیون مستقل انتخابات و سازمان های دیگر: همچنان انتصابات، باعث خلیل بردن موثریت و پیشرفت کمیسیون میگردد.</p> <p>۷. ناکافی بودن معیارهای اخلاقی در سازمان:</p> <p>&lt;&lt; این منجر به فساد، قوم گرایی و واسطه میگردد.</p> <p>۸. کمبود اعتماد و سیستم مکافات در موسسه:</p> <p>&lt;&lt; این باعث دلسردی از کار میگردد. عدم تشخیص هوبت در موسسه و کمبود وفاداری. کمبود رهبریت اخلاقی و توانا. خصوصاً در سطح ملی مطرح گردید.</p> <p>۹. مشکلات در پروسه استخدام: هردو برای کارمندان مؤقت و همچنین کارمندان دایمی</p> <p>&lt;&lt; پروسه تکراراً واژگون میگردد</p> <p>&lt;&lt; امکان داخل شدن کارمندان با کیفیت پائین در موسسه &lt;&lt; طرفداری، عدم شایستگی</p> <p>&lt;&lt; تقلب، از دست دادن مشروعیت</p>

Summary of Risks

خلاصه ای از خطرها

4. COMMUNICATION / COORDINATION	
<b>Critical</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Comprehensive national level communications strategy</b> by IEC</li> <li>2. <b>Insufficient capacity</b> of IEC staff with regard to public communication; this is a national and provincial/district level problem.</li> <li>3. <b>Insufficient communication between IEC and security forces</b> [provincial level] &gt;&gt; overall security of preparations and during the election day partly depends on whether this communication is good or bad;</li> <li>4. <b>Insufficient communication of IEC with civil society and media</b> <i>Critical-Serious</i></li> </ol>
<b>Severe</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. <b>Insufficient communication with media</b> [provincial level 2]; see also lack of communication strategy <i>Critical-Serious</i></li> <li>6. <b>Partially lacking communication between IEC and AIHRC</b>; this is particularly important during candidate registration; in some provinces the communication is very good, in others it is not. [provincial level] <i>Critical-Serious</i></li> <li>7. <b>Insufficient technical equipment</b> &gt;&gt; this effects the entire internal communication of IEC, i.e. between provincial and national level IEC <i>Critical-Serious</i> ( &gt;&gt; This risk was discussed already elsewhere</li> <li>8. <b>Lacking access to women for educating about elections</b> (serious risk in rural area / limited risk urban area)</li> <li>9. <b>Security preventing public outreach to communities</b></li> </ol>
<b>Limited</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. <b>Insufficient communication with the public</b> – see also lack of strategy; and insufficient communication between IEC and training partners</li> <li>11. <b>Insufficient communication with candidates</b>; what is the damage – e.g. no coordination with candidates about observers</li> </ol>

۴ هماهنگی / ارتباطات	
<b>بحرانی</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>۱. استراتژی ارتباطات فراگیر به سطح ملی توسط کمیسیون مستقل انتخابات</li> <li>۲. کمبود ظرفیت کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات در رابطه به ارتباطات عامه، این یک مشکل به سطح ملی، ولایتی و ولسوالی است.</li> <li>۳. ارتباطات نا کافی میان کمیسیون مستقل انتخابات و نیروهای امنیتی (به سطح ولایتی) &lt;&lt; تمامی عرصه های امنیتی برای ترتیبات و در جریان روز انتخابات قسماً به خوب بودن و بد بودن این ارتباطات مرتبط میباشد.</li> <li>۴. ارتباطات ناکافی کمیسیون مستقل انتخابات با جامعه مدنی و رسانه ها بحرانی - شدید</li> </ol>
<b>شدید</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>۵. ارتباطات ناکافی با رسانه ها (سطح ولایتی ۲)، همچنان به کمبود استراتژی ارتباطات مراجعه شود بحرانی - شدید</li> <li>۶. قسماً کمبود ارتباطات میان کمیسیون مستقل انتخابات و کمیسیون مستقل حقوق بشر: این مشخصاً در جریان ثبت نام کاندیدان مهم است. در بعضی ولایات ارتباطات بسیار خوب موجود میباشد. در بعضی دیگر نمیشد (سطح ولایتی) بحرانی - شدید</li> <li>۷. کمبود وسایل تخنیکی: &lt;&lt; این تمام ارتباطات داخل کمیسیون مستقل انتخابات را متأثر میسازد بطورمثال میان سطح ملی و ولایتی بحرانی - شدید &lt;&lt; این خطر در جای دیگر قبلاً مورد بحث قرار گرفت!</li> <li>۸. دسترسی نداشتن به زنان برای آموزش درباره انتخابات (خطر شدید در مناطق دوردست / خطر محدود در مناطق شهری)</li> <li>۹. امنیت مانع رسیدن مردم به جوامع</li> </ol>
<b>محدود</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>۱۰. ارتباطات ناکافی همراهی مردم - به کمبود استراتژی نیز مراجعه گردد. و ارتباطات ناکافی میان کمیسیون مستقل انتخابات و شرکای آموزش</li> <li>۱۱. کمبود ارتباطات با کاندیدان: چی زیان بار میآورد؟ - بطورمثال هیچ هماهنگی درباره ناظرین کاندیدان صورت نمیگیرد</li> </ol>

Summary of Risks

خلاصه ای از خطرهای

5. LEGAL FRAMEWORK	
Critical	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Quick succession of elections</b> (3 in two years) leads to frequent postponement of elections &gt;&gt; question of legitimacy of institutions whose mandate is extended Relations between and mandates of institutions to be clarified (e.g. overlapping authorities in cases of infringements)</li> <li>2. <b>Changes of procedures shortly before elections</b></li> <li>3. <b>IEC temporary staff who have violated election rules</b> employed again in subsequent elections</li> <li>4. <b>Complaints procedures &amp; feed-back mechanism are unsatisfactory</b></li> </ol>
Severe	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. <b>Constitutionality of election law</b> &gt;&gt; validity of last elections</li> <li>6. <b>Lack of district elections</b> &gt;&gt; question of legitimacy of National Assembly</li> <li>7. <b>Protection of whistle-blowers and of related documentation</b></li> <li>8. <b>Insufficient possibilities to appeal against decisions of vetting committee</b></li> <li>9. <b>Complaints mechanism does not provide for independent appeal</b></li> <li>10. <b>Transparency of election procedures</b> throughout process (e.g. storage of material, counting process)</li> <li>11. <b>Lack of IEC field monitoring</b> on election day</li> <li>12. <b>Lack of self-scrutiny of IEC</b></li> </ol>
Limited	<ol style="list-style-type: none"> <li>13. <b>Lack of clarity regarding constitutional basis of ECC</b></li> <li>14. <b>Legitimacy of vetting process for potential candidates</b> &gt;&gt; assumption of innocence should apply unless person has been convicted; no provisions to check allegations for crimes against humanity;</li> <li>15. <b>Deposits for presidential nomination too high</b> (2.5 million AFN)</li> <li>16. <b>Definition of status of persons belonging to Kuchi and other minorities and consecutive issuing of election ID</b></li> <li>17. <b>Professional qualification of IEC job applicants on all levels</b></li> <li>18. <b>Candidates must resign from current position</b> &gt;&gt; many qualified persons do not nominate themselves</li> <li>19. <b>Current electoral system limiting opportunities for women</b> to be elected</li> <li>20. <b>Development of the electoral system towards a stronger position of political parties</b></li> </ol>
Routine	<ol style="list-style-type: none"> <li>21. <b>Incoherent terminologies</b> in legislation (e.g. in electoral law and criminal code)</li> <li>22. <b>Unreliability of statistical data</b> used to draw delimitations of constituencies</li> </ol>

۵. چارچوب قانونی	
بحرانی	<ol style="list-style-type: none"> <li>۱. انتخابات سریع و پی هم: (سه در دو سال) منجر به تأخیر اندازی پی هم انتخابات میگردد. مشروعیت نهادهای که دوره های کاری ایشان در اثر تأخیر انتخابات تمدید میگردد زیر سوال میآید.</li> <li>۲. روابط و تفویض اختیارات میان نهادهای باید واضح گردد (بطورمثال ذیدخل بودن نهادهای زیاد در بررسی یک تخلف)</li> <li>۳. تغییر طرزالعمل ها درحالیکه مدت بسیار کم برای تدویر انتخابات باقیمانده است</li> <li>۴. کارمندان موقت کمیسیون مستقل انتخابات که مقررات انتخابات را نقض نموده اند در انتخابات بعدی استخدام میگردند</li> <li>۵. طرزالعمل شکایات و میکانیزم های بازدهی قانع کننده نمیباشند</li> </ol>
شدید	<ol style="list-style-type: none"> <li>۶. مطابقت انتخابات با قانون اساسی &lt;&lt; اعتبار آخرین انتخابات</li> <li>۷. عدم انجام انتخابات ولسوالی ها &lt;&lt; مشروعیت شورای ملی تحت سوال</li> <li>۸. حفاظت اشخاص فاش کننده (وستل بلورز) و اسناد مربوط آن</li> <li>۹. عدم موجودیت امکانات کافی برای مرافعه خواهی علیه تصامیم کمیته ارزیابی</li> <li>۱۰. میکانیزم شکایات برای اعتراضات مستقلانه محیا نیست</li> <li>۱۱. شفافیت طرزالعمل های انتخابات در سراسر پروسه (مثل نگهداری مواد، روند شمارش)</li> <li>۱۲. عدم موجودیت نظارت ساحوی از سوی کمیسیون مستقل انتخابات در روز انتخابات</li> <li>۱۳. عدم بررسی خودی از سوی کمیسیون مستقل انتخابات</li> </ol>
محدود	<ol style="list-style-type: none"> <li>۱۴. عدم وضاحت در مورد مبنای کمیسیون شکایات انتخاباتی در قانون اساسی</li> <li>۱۵. مشروعیت روند بررسی نزد کاندیدان &lt;&lt; اصل برائت الذمه تا زمانی که شخص محکوم نگردد، رعایت گردد. هیچ مواد راجع به بررسی ادعاهای مربوط به جرایم علیه بشریت موجود نمیباشند.</li> <li>۱۶. مقدار پول تضمین برای کاندیداتوری در انتخابات ریاست جمهوری بسیار بلند است (۲,۵ میلیون افغانی)</li> <li>۱۷. تعریف افراد مربوط به کوچی ها و یگر اقلیت ها و توزیع مسلسل کارت های رأی دهی</li> <li>۱۸. وضع شرایط مسلکی برای تمامی درخواست کنندگان کار در کمیسیون مستقل انتخابات در تمام درجات</li> <li>۱۹. کاندیدان باید از پوست فعلی خود استعفا نمایند &lt;&lt; بسیاری از اشخاص واجد شرایط خود را کاندید نمی نمایند</li> <li>۲۰. سیستم انتخابات فعلی فرصت های انتخاب شدن زنان را محدود میسازد</li> <li>۲۱. توسعه سیستم انتخاباتی بطرف نقش برانزنده احزاب در انتخابات</li> </ol>
عادی	<ol style="list-style-type: none"> <li>۲۲. بکاربردن ترمنالوژی در هنگام قانونگذاری (بطورمثال در قانون انتخابات و قانون جزا)</li> <li>۲۳. عدم اعتبار ارقام احصایوی که برای محدود ساختن محلات رأی دهی استفاده میشود</li> </ol>

Summary of Risks

خلاصه ای از خطرهای

6. ELECTION DAY	
Critical	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Communication of results: rumours, wrong information, political interference</li> <li>2. Logistics;</li> </ol>
Severe	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Election day procedures difficult to understand for people with limited education</li> <li>4. Insufficient internal monitoring / field visits {same as mobile teams?}</li> <li>5. Problems with ability and training of IEC temporary staff;</li> <li>6. Conflicts on election day</li> <li>7. Lack of / or insufficient consistent conflict mitigation / crisis reaction</li> <li>8. Transparency in recruitment of IEC and polling station employees</li> </ol>
Limited	<ol style="list-style-type: none"> <li>9. Problems with election material</li> </ol>

۱. روز انتخابات	
بحرانی	<ol style="list-style-type: none"> <li>۱. شریک ساختن نتایج: شایعات، معلومات غلط، مداخلات سیاسی</li> <li>۲. مسایل لوژستیکی</li> </ol>
شدید	<ol style="list-style-type: none"> <li>۳. درک طرزالعمل های روز انتخابات برای مردم با فهم محدود مشکل است</li> <li>۴. نظارت ناکافی داخلی / دیدار از محل (مانند تیم های سیار؟)</li> <li>۵. مشکلات در رابطه به توانایی ها و آموزش کارمندان مؤقت کمیسیون مستقل انتخابات</li> <li>۶. کشاکش های روز انتخابات</li> <li>۷. کمبود / یا ناکافی بودن کاهش سازگار کشمکش ها / عکس العمل در مقابل بحران</li> <li>۸. شفافیت در استخدام کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات و محلات رأی دهی</li> </ol>
محدود	<ol style="list-style-type: none"> <li>۹. مشکلات با مواد انتخاباتی</li> </ol>

## Clarification and Recommendations

This last part takes a choice of severe and critical risks of the analysis, which has been chosen by the participants and leads it through clarification and recommendations. If adequate, legal constraints are also included in the clarification. Within the workshop, recommendations were not yet detailed but collected as a first step that can be deepened for each recommendation in the future.

### 1. Monitoring and Election Observation

#### A Risk: Limitation of female observers

##### Clarification of the risk:

The number of female observers is, especially on the district level, very limited.

##### Recommendations:

- Increasing rights and privileges of female staff in districts.
- Maintaining security of voting centres in the districts for better observation.
- Establishing observer organization.
- Clarifying Procedures for observer organizations.

## توضیحات و پیشنهادات

این بخش اخیر خطرات بحرانی و شدید نتایج، که توسط اشتراک کنندگان انتخاب شده بود و منجر به توضیحات و پیشنهادات گردید. اگر مناسب بود اجبار قانونی نیز شامل در توضیحات میگردد. در جریان ورکشاپ پیشنهادات با جزئیات مطرح نگردیده بلکه به حیث یک قدم اول که در آینده میتوان در عمق هریک رفت مطرح گردید.

### ۱. کنترل و نظارت انتخابات

#### الف. خطر: محدودیت ناظرین زن

##### توضیحات در مورد خطر:

تعداد ناظرین زن خصوصاً در سطح ولسوالی ها بسیار محدود است.

##### پیشنهادات:

- حقوق و امتیازات کارمندان زن در ولسوالی ها افزایش داده شود.
- امنیت مراکز رأی دهی جهت نظارت بهتر تأمین گردد.
- تأسیس موسسه برای نظارت.
- طرزالعمل ها برای موسسات ناظر واضح گردد.



## Clarification and Recommendations

## توضیحات و پیشنهادات

### 1. Monitoring and Election Observation

#### B Risk: IEC Mobile Mentoring Team

##### Clarification of the risk:

Especially on the district level there is a lack of control teams by the election commission. There should be a monitoring team by the commission to see whether regulations are implemented or not.

##### Legal background:

Article 156 of the Afghanistan constitution stipulates that for the administering and monitoring of any elections and referenda, an Election commission shall be established based on the provisions of the law.

##### Recommendations:

- For conducting the duties of the mobile monitoring team of IEC, specific procedures should be created and adopted.
- Checklists provided by polling centres should be analysed and should be used as experiences in the future.
- Some specific staff members should be hired and trained for monitoring the activities performed by IEC staff in the centre and provinces on the election day (at the provincial level).
- A clear and understandable methodology should be formulated by the IEC and provided to the monitoring teams.
- A monitoring schedule should be provided by the IEC and given to the monitoring team.
- In case a report is received from one of the polling stations regarding a particular incident, these monitoring teams should provide assistance.

#### C Risk: Insecurity and Interference of power brokers and local officials

##### Clarification of the risk:

Powerful people can influence the election process in the country. These pressures can cause partiality of observers towards a specific candidate and it can undermine the transparency of the election process. This is especially a problem on the provincial and district level.

##### Recommendations:

- Improving the effectiveness of security forces
- Supporting peace talks or reconciliation process
- Preventing the extension of arbakies (local police)
- carrying merit based recruitment
- Increasing the number of police and National-Army
- Accelerating awareness and capacity building-programs
- Sending official's letters by High Officials of government
- Considering or carrying out of merit based recruitment of local officials
- Participation of representatives of observer organization in Joint HQ meetings
- Special attention to the security and immunity of observers after reporting in the field

### ۱. کنترل و نظارت انتخابات

#### ب. خطر: تیم سیار نظارت کمیسیون مستقل انتخابات

##### توضیحات در مورد خطر:

خصوصاً در سطح ولسوالی ها کمبود تیم کنترل توسط کمیسیون مستقل انتخابات موجود است. باید یک تیم نظارت از کمیسیون باشد تا ببیند که آیا مقررات تطبیق می‌گردد یا خیر.

##### پیش زمینه قانونی:

ماده ۱۵۶ قانون اساسی افغانستان بیان میدارد. کمیسیون مستقل انتخابات برای اداره و نظارت بر هر نوع انتخابات و مراجعه به آرای عمومی مردم در کشور مطابق به احکام قانون تشکیل می‌گردد.

##### پیشنهادات:

- برای انجام وظایف تیم سیار کمیسیون مستقل انتخابات طرز العمل های خاص باید وضع شود.
- چک لیست های آماده شده توسط مراکز رأی دهی باید مورد خلیل قرار گرفته و در آینده بحیث تجربه استفاده شود.
- یکتعداد کارمندان مشخص استخدام و آموزش داده شود تا در روز انتخابات نظارت بر فعالیت های کارمندان دیگر کمیسیون مستقل انتخابات در مراکز رأی دهی و ولایات داشته باشند (در سطح ولایات).
- یک میتود واضح و قابل درک باید توسط کمیسیون مستقل انتخابات وضع گردد و برای تیم های نظارت کننده محیا گردد.
- کمیسیون مستقل انتخابات باید تقسیم اوقات نظارت ترتیب و برای تیم های نظارت کننده تقسیم نماید.
- در صورتیکه راپور از یکی از محلات رأی دهی راجع به کدام واقعه مشخص بدست بیاید. این تیم های نظارت باید برای شان مدد برساند.

#### ج. خطر: نا امنی و مداخلات دلالان قدرت و مقامات محلی

##### توضیحات در مورد خطر:

افراد قدرتمند میتوانند پروسه انتخابات را در کشور متأثر بسازند. این فشارها باعث طرفداری ناظرین از یک کاندید مشخص و از بین بردن شفافیت پروسه انتخابات می‌گردد. بخصوص این یک مشکل به سطح ولایتی و ولسوالی میباشد.

##### پیشنهادات:

- بلند بردن مؤثریت نیروهای امنیتی
- حمایت کردن گفتگوهای صلح یا پروسه آشتی ملی
- مانع شدن از گسترش اربکی ها (پولیس محلی)
- استخدام به اساس شایسته سالاری
- افزایش تعداد پولیس و اردوی ملی
- تسریع پروگرام های آگاهی عامه و ارتقای ظرفیت
- فرستادن مکاتیب رسمی توسط مقامات بلند پایه حکومت
- در نظر گرفتن یا انجام استخدام مقامات محلی به اساس شایسته سالاری
- اشتراک نماینده های موسسات نظارت کننده در ملاقات های مشترک اداره مرکزی
- توجه ویژه به امنیت و مصونیت نظارت کنندگان بعد از گزارش در محل



## 2. Election Management

### A Risk: Independence and Professionalism of members and staff of IEC

#### Clarification of the risk:

Lack of impartiality of members and staff of IEC

- Decisions taken are not impartial
- Some decisions are taken in favour of some candidates
- Damage legitimacy and election
- The level of the people's trust in the process is decreasing
- Participation is decreasing

Lack of professionalism of IEC members and staff

- Decisions are not according to the needs of IEC
- There are problems of feedback
- Participation in activities was very low
- Problems are created in the implementation of electoral rules and regulation

#### Legal background:

Article 156 of the constitution

- This article has pointed to the independence of IEC and in a way of conducting elections.

Electoral law:

- In the electoral law there is a provision to guarantee the impartiality of members and staff of IEC.

#### Recommendations:

- The law on jurisdiction and organization of IEC should be amended by the respective organs.
- This law should clarify the method and mechanism of appointing commissioners in such a way that insures their impartiality and professionalism. For example, conditions:
  - They should not be a member of a political party.
  - Their education should lie in the fields of law, political science, election or management.
  - Sharia law, good background, experience etc.
- A list of qualified people should be prepared considering the advice of the civil society and the president should choose a few people and send them to the House of Representatives to receive a vote of confidence. This way the method of appointing could be transparent and could insure impartiality and professionalism.
- The law on jurisdiction and organization of IEC should also clarify the impartiality of ordinary staff of IEC.
- There should be clear provisions on the law on preconditions like qualifications.

## ۲. مدیریت انتخابات

### الف. خطر: استقلال و حرفه ای نبودن کارمندان و اعضای کمیسیون مستقل انتخابات

#### توضیحات خطر:

عدم بیطرفی اعضا و کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات

- تصامیم اخذ شده بیطرفانه نباشد
- بعضی تصامیم به نفع بعضی از کاندیدان اخذ میگردد
- به مشروعیت انتخابات خسارت وارد مینماید
- سطح اعتماد مردم را به پروسه انتخابات کاهش میدهد
- اشتراک مردم کاهش پیدا میکند
- عدم مسلکی بودن اعضا و کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات
- تصامیم بنابر ضرورت های کمیسیون مستقل انتخابات اخذ نمیگردد
- مشکلات در سیستم بازدهی وجود دارد
- اشتراک در فعالیت ها بسیار کم است
- مشکلات در تطبیق قواعد و مقررات انتخاباتی به میان میاید

#### پیش زمینه قانونی:

ماده ۱۵۶ قانون اساسی:

- این ماده به استقلال کمیسیون و راه های برگزاری انتخابات اشاره نموده است.

قانون انتخابات:

- در قانون انتخابات احکام در مورد تضمین بیطرفی اعضا و کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات موجود میباشد

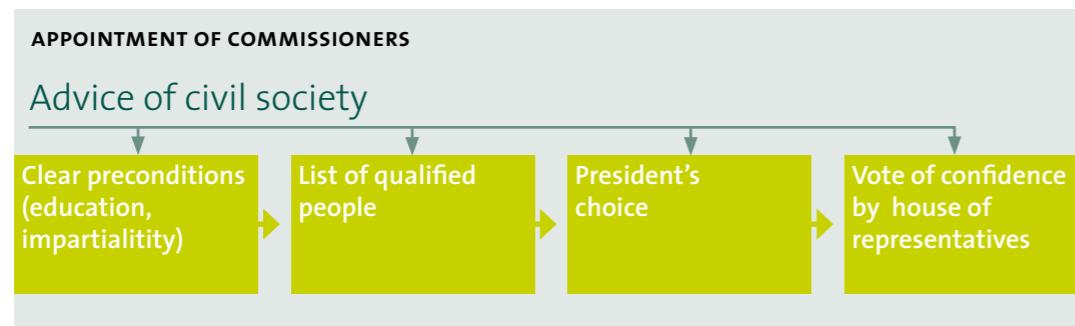
#### پیشنهادات:

- قانون تشکیلات و صلاحیت های کمیسیون مستقل انتخابات باید توسط ارگان های مربوطه تعدیل گردد
- این قانون باید میتودها و مکانیزم منصوب کردن کمیشنران را طوری تنظیم نماید که بیطرفی و مسلکی بودن آنها را تضمین نماید. بطور مثال، شرایط:
  - آنها نباید اعضای احزاب باشند
  - آنها باید دارای تحصیلات در رشته های حقوق، علوم سیاسی، انتخابات و یا مدیریت باشند
  - شریعیات، پیشینه خوب، تجربه وغیره
- یک لست افراد شایسته با در نظر داشت مشورت جامعه مدنی ترتیب و از میان آنان یک تعداد افراد توسط رئیس جمهور به مجلس نمایندگان معرفی گردد تا رأی اعتماد کسب نمایند. به این طریق میتوان شفافیت انتصاب و بیطرفی و مسلکی بودن اعضا را تضمین نمود.
- قانون تشکیلات و صلاحیت کمیسیون مستقل انتخابات باید بیطرفی کارمندان عادی کمیسیون انتخابات را نیز تضمین نماید.
- احکام واضح در رابطه به پیش شرایط مثل شایستگی در قانون باید موجود باشد.

Clarification and Recommendations

توضیحات و پیشنهادات

2. Election Management



Appointment of Commissioners

- Special attention should be paid to the issue of impartiality in codes of conduct.

B Risk: Difficulty in hiring qualified staff at the district level

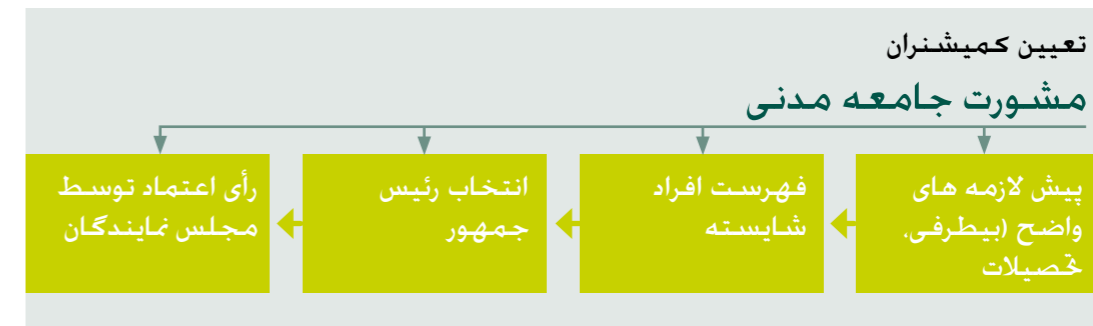
Clarification of the risk:

It is difficult to hire qualified staff in the districts for the election process, particularly females. During the registration of voters in 2008 and presidential elections in 2007 as well as during the parliamentary elections in 2010, the IEC faced some serious problems in hiring quality employees at the district level. This was as a result of security problems, problems in the market competition, low literacy levels and cultural limitations. This problem not only reduced the quality of a good election, but also created some barriers to the election process.

Recommendations:

- Hiring voluntary civil servants, teachers and students to provide assistance in the election process.
- Government employees and teachers should cooperate during election.
- In past elections, the Ministry of Education and the Ministry of Public Health introduced their staff members to cooperate during elections. If a teacher did not do so, he/she was dismissed from his/her position. In the relevant law it should be mentioned that they are duty bound to cooperate during elections (employees of Ministry of Education and Ministry of Public Health).
- (It may even be good if they are made duty bound by the electoral law)
- Afterwards, the IEC can make a regulation based on which it can direct IEC employees for the cooperation of the mentioned Ministry employees.

۲. مدیریت انتخابات



- به مسئله بیطرفی در مقررات طرزسلوک باید توجه خاص صورت گیرد.

ب. خطر: مشکل استخدام افراد شایسته در سطح ولسوالی ها

توضیحات در مورد خطر:

مشکل است که کارمندان شایسته به خصوص زنان را در ولسوالی ها برای انتخابات استخدام کرد. در جریان ثبت نام رأی دهندگان در سال ۲۰۰۸ و انتخابات ریاست جمهوری در سال ۲۰۰۷ همچنین در جریان انتخابات پارلمانی در سال ۲۰۱۰ کمیسیون مستقل انتخابات در استخدام افراد شایسته در سطح ولسوالی ها به مشکل شدید برخورد. این مشکل نتیجه ای از مشکلات امنیتی، مشکلات در بازار رقابت، سطح سواد پائین و محدودیت های فرهنگی بود. این مشکل نه تنها کیفیت انتخابات را کاهش داد، بلکه موانعی نیز سد راه پروسه انتخابات ایجاد نمود.

پیشنهادات:

- استخدام داوطلبانه کارمندان دولت، استادان و شاگردان تا در پروسه انتخابات کمک نمایند.
- کارمندان دولت و استادان در جریان انتخابات باید همکاری نمایند.
- در انتخابات گذشته وزارت معارف و وزارت صحت عامه کارمندان خود را جهت همکاری در انتخابات معرفی نموده بودند. اگر یک استاد همکاری نمیکرد او از مقام خود برطرف میگردید. در قانون مربوطه این باید درج گردد که آنها مکلف به همکاری در جریان انتخابات اند (کارمندان وزارت معارف و وزارت صحت عامه)
- (این شاید بهتر باشد اگر آنها توسط قانون انتخابات مکلف گردند)
- پس از آن، کمیسیون مستقل انتخابات میتواند جهت تنظیم کارمندان برای همکاری با کارمندان وزارت های ذکر شده مقررات وضع نماید.

## 2. Election Management

### C Risk: Planning/Defects on having ethical standards in administration

#### Clarification of the risk:

Identifying effective methods for implementation of programs in the administration is a challenge. Improvements and implementation of a decision cannot be estimated and time management would be interrupted. Cooperation and trust of stakeholders would be lowered or decreased and transparency and accountability is not possible.

#### Recommendations:

1. Enrichment of existing plans and advice from stakeholders.
2. Role and responsibilities of stakeholders should be clear.

### D Risk: Interference of the powerbrokers, commanders and local officials

#### Clarification of the Risk:

Potential risks are the result of interference as follows:

- The election process stops.
- There is no transparency.
- Partiality is promoted.
- There is an increase in fraud.
- There is a low level of trust of the general public.
- Participation of people in the election process decreases.
- Democracy principles are undermined.

#### Legal Background:

There is DIAG program, DDR and Electoral Law, but not enough attention has been paid to their implementation and there is no accountability. DDR and DIAG programs had very low efficiency.

#### Recommendations:

- Implementation of the law, high level of accountability and disarmament of commanders

## ۲. مدیریت انتخابات

### ج. خطر: پلانگذاری/کاستی ها در داشتن معیارهای اخلاقی در اداره

#### توضیحات در مورد خطر:

تعیین طریقه های مؤثر برای تطبیق پروگرام های اداره یک چالش است. توسعه و تطبیق یک تصمیم نمیتواند تخمین گردد و تنظیم وقت منقطع میگردد. همکاری و اعتماد افراد ذینفع کم میشود یا کاهش میابد و شفافیت و جوابگویی ممکن نیست.

#### پیشنهادات:

۱. غنی سازی پلانهای موجود و رایزنی های افراد ذینفع.
۲. نقش و مسؤولیت های افراد ذینفع باید واضح گردد.

### د. خطر: مداخلات دلالان قدرت، قومندانان و مقامات محلی

#### توضیحات در مورد خطر:

خطرهای بالقوه ذیل نتیجه مداخلات است:

- پروسه انتخابات متوقف میگردد.
- شفافیت از بین میرود.
- طرفداری از کاندیدان مروج میگردد.
- در جعل کاری افزایش پیدا میشود.
- سطح اعتماد مردم به حداقل میرسد.
- اشتراک مردم در پروسه انتخابات کاهش میابد.
- اصول دیموکراسی از بین میرود.

#### پیش زمینه قانونی:

پروگرامهای DIAG, DDR و قانون انتخابات وجود دارد اما توجه کافی در تطبیق آنها صورت نگرفته و هیچ جوابدهی وجود ندارد. مؤثریت پروگرامهای DIAG و DDR بسیار پائین بود.

#### پیشنهادات:

تطبیق قانون، جوابدهی به سطح بلند و خلع سلاح نمودن

Clarification and Recommendations

توضیحات و پیشنهادات

2. Election Management

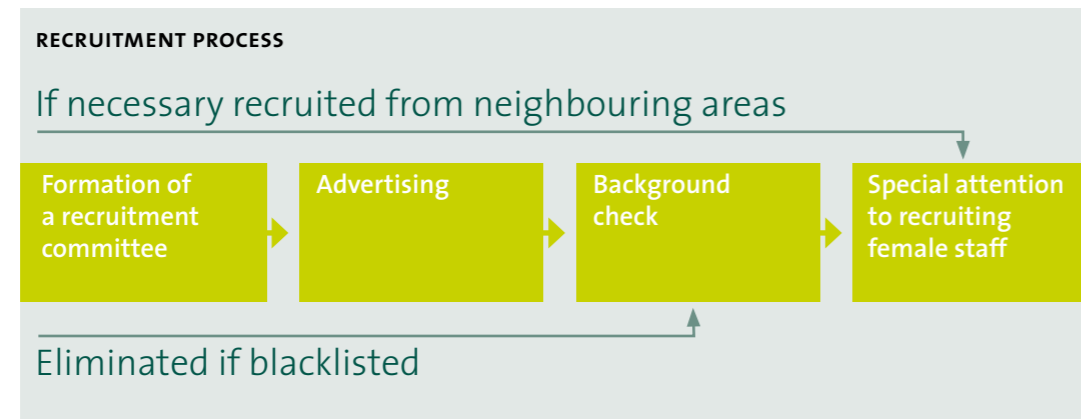
**E Risk: Problem in recruitment process**

**Clarification of the risk:**

Procedures and codes of conducts in the recruitment of electoral staff are not implemented properly. This leads to a low level of quality of works and paves the ground for interference of political parties and candidates in the election process. Some recruitment procedures and terms of reference (TORs) or job descriptions exist.

**Recommendations:**

- Recruitment should be done through advertising and a recruiting committee (representative of Human Rights Commission, civil society and IEC).
- Work background should be checked, while observing the principle of impartiality.
- People who are blacklisted should not be recruited; special attention should be paid to this particular fact.
- If female staff cannot be found in rural areas find, they should hire from neighbouring areas.



۲. مدیریت انتخابات

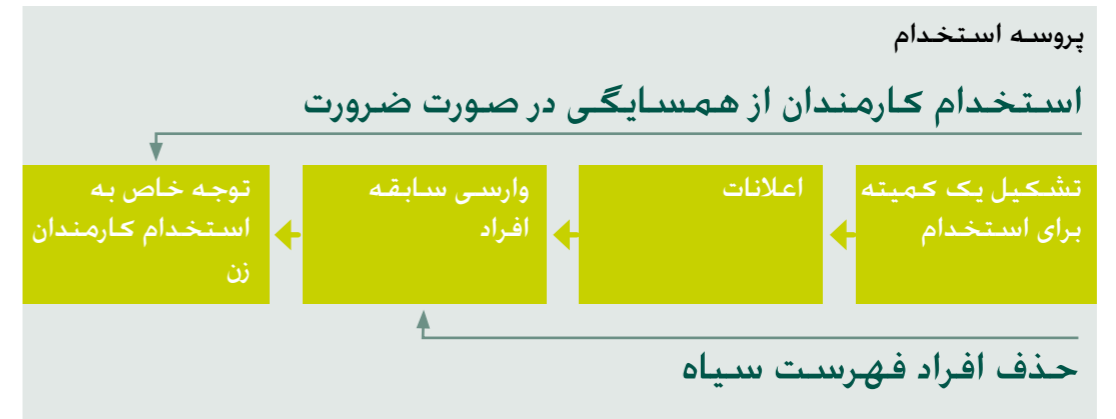
**۵. خطر: مشکلات در پروسه استخدام**

**توضیحات در مورد خطر:**

پروسیجرها و مقررات تنظیم طرزسلوک در استخدام کارمندان انتخابات به شکل شایسته تطبیق نمیگردد. این به سطح پائین کیفیت کار و باز نمودن راه برای مداخلات احزاب سیاسی و کاندیدان در پروسه انتخابات منجر میگردد. بعضی طرزالعمل ها برای استخدام و شرایط معرفی (TORs) یا شرح کار وجود دارد.

**پیشنهادات:**

- استخدام از طریق اعلان و کمیته استخدام صورت گیرد (نمایندگان کمیسیون مستقل حقوق بشر، جامعه مدنی و کمیسیون مستقل انتخابات)
- در زمان ارزیابی اصل بیطرفی، پیشینه کاری باید مد نظر گرفته شود.
- افراد که در لست سیاه اند نباید استخدام گردند. به این حقیقت باید توجه شدیدگردد.
- اگر در محلات دوردست کارمندان زن موجود نباشد از نزدیکترین محل همجا استخدام گردد



## 2. Election Management

### F Risk: Lack of qualified female employees

#### Clarification of the risk:

A risk on provincial and district levels is the lack of qualified female employees in the IEC and in the civil society.

#### Recommendations:

- Receiving and enriching gender policy at the IEC.
- Providing coordination by enhancing communication among women at the Ministry of Women Affairs, Ministry of Rural Development, Civil Society, Ministry of Pilgrimage and Islamic Affairs and Ministry of Labour.
  - Including election issues in the training curriculum.
  - Providing election education to female high school students in order to prepare them through short term courses as IEC employee.
  - Communicating the importance of participation of women in social activities to women.
  - Providing information to women regarding the number of seats allocated to women.
  - Providing information to women regarding their political rights.

### G Risk: Lack of a vetting process

#### Clarification of the risk:

Only one phase of vetting is against the principle of justice. If the decision of the vetting committee is wrong or perceived as being wrong or unjust by a party, there is no chance to appeal to a higher level for a review of the decision. The lack of a legal venue for appealing decisions of the Vetting Committee can lead to candidates or parties choosing informal ways to protest against a decision, such as demonstrations, violence or threats. This also increases the probability of violence by protesters against the election staff members. As a result, the trust of the public in the elections decreases.

#### Recommendations:

- The vetting process in an election should be included in legal documents, rules and regulations in order for it to be a legitimate process.
- The right to appeal should be guaranteed by the electoral law.
- Steps should be taken to prevent the misuse of the Vetting Committee by influential groups to disqualify competitors. Steps necessary to protect the Vetting Committee from undue political or violent influencing will need to be specified in detail.
- The Electoral Complaints Commission (ECC) should be considered in the electoral law to act as the body responsible for processing appeals to the decisions of the Vetting Committee.

The mechanism of vetting should be transparent and should guarantee civil right such as the right to have a defence attorney, etc.

## ۲. مدیریت انتخابات

### و. خطر: کمبود کارمندان شایسته زن

#### توضیحات در مورد خطر:

یک خطر در سطح ولایتی و ولسوالی کمبود کارمندان شایسته زن در کمیسیون مستقل انتخابات و جامعه مدنی است.

#### پیشنهادات:

- جادادن و غنی ساختن پالیسی جندر در کمیسیون مستقل انتخابات.
- فراهم نمودن هماهنگی میان زنان بواسطه گسترش ارتباطات بین وزارت های زنان، احیا و انکشاف دهات، جامعه مدنی، حج و اوقاف و کار و امور اجتماعی.
  - شامل ساختن مسایل انتخاباتی در برنامه های آموزشی.
  - محیا نمودن آموزش ها در باره انتخابات در لیسه های اناثیه بخاطر آماده ساختن آنها از طریق کورس های کوتاه مدت بحیث کارمندان کمیسیون مستقل انتخابات.
  - بیان نمودن اهمیت اشتراک زنان در فعالیت های اجتماعی برای زنان.
  - محیا نمودن معلومات درباره تعداد چوکی های اختصاص داده شده برای زنان.
  - محیا نمودن حقوق سیاسی زنان برای آنان.

### ز. خطر: نبود یک پروسه برای ارزیابی

#### توضیحات در مورد خطر:

یک مرحله ای بودن بررسی ها خلاف اصل عدالت است. اگر تصمیم کمیته ارزیابی غلط باشد یا غلط فرض گردد یا توسط یک حزب غیر عادلانه خوانده شود هیچ امکانی برای مراجعه به یک مرجع بالایی جهت تجدید نظر بالای تصمیم کمیته وجود ندارد. نبود یک محل قانونی برای اعتراض بالای تصمیم کمیته ارزیابی امکان انتخاب راه های غیررسمی برای اعتراض علیه تصمیم را فراهم میسازد. بطورمثال مظاهره ها، استفاده از خشونت یا تهدید. این همچنان امکان افزایش استفاده خشونت علیه کارمندان کمیسیون انتخابات توسط مظاهره کنندگان را افزایش میدهد. در نتیجه اعتماد مردم بالای انتخابات کاهش میابد.

#### پیشنهادات:

- پروسه ارزیابی در یک انتخابات باید شامل اسناد قانونی، قواعد و مقررات گردد تا بتواند به یک پروسه مشروع مبدل گردد.
- حق اعتراض باید توسط قانون انتخابات تضمین گردد.
- اقدامات بخاطر جلوگیری، سوءاستفاده از کمیته ارزیابی بواسطه گروههای تأثیرگذار جهت سلب صلاحیت نمودن رقیبان، گرفته شود. اقدامات ضروری بخاطر حفاظت کمیته ارزیابی از تأثیرات ناروا سیاسی یا قاهرانه ضرورت به مشخص شدن با جزئیات دارد.
- کمیسیون شکایات انتخاباتی باید در قانون انتخابات بحیث ارگان مسؤول برای فرایند اعتراضات بر تصمیم کمیته ارزیابی شناخته شود.

میکانیزم ارزیابی باید شفاف بوده و حقوق مدنی مانند حق داشتن وکیل مدافع و غیره را تضمین نماید.

### 3. Organisation Development

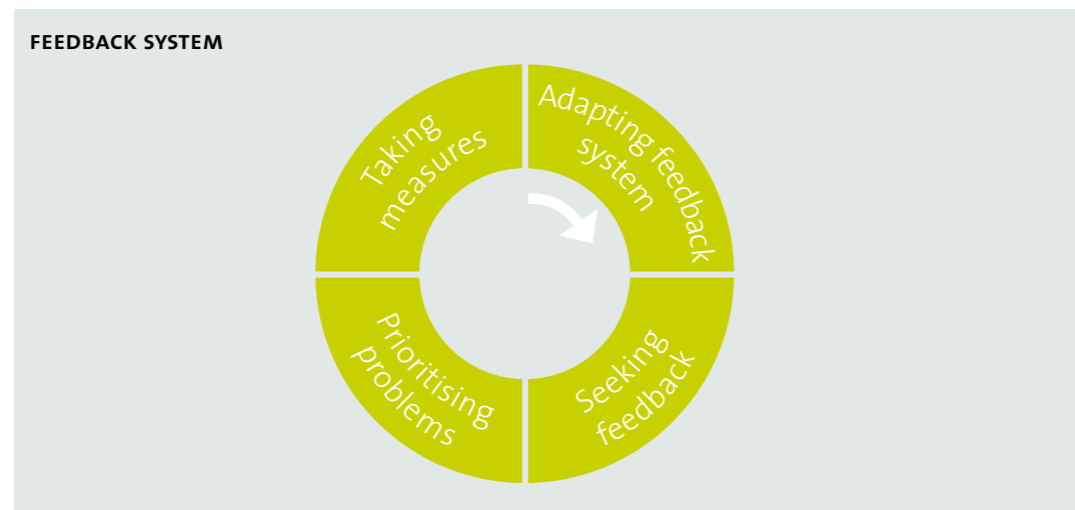
#### A Risk: Lack of feedback mechanism in the IEC

##### Clarification of the risk:

There is an internal "Lessons Learned" mechanism at the IEC, but is only an internal process. The IEC receives feedback regarding procedures, regulations, activities, shortcomings, problems, solutions and recommendations for all future processes. These feedbacks are received from provincial and regional employees. This Lessons Learned-mechanism is conducted at the end of every electoral process.

##### Recommendations:

- Improving the existing method.
- Considering the establishment of a similar Lessons Learned-mechanism when working with relevant external institutions and stakeholders (the current mechanism only considers IEC internal stakeholder).
- Seeking additional ways to receive feedback from stakeholder involved in different processes of the election. It can be done by conducting investigations and surveys with stakeholders and relevant institutions.
- Consulting sufficiently with the civil society, political parties, and the AIHRC after receiving feedback (via a Lessons Learned-mechanism or through surveys), at the analysis stage and implementations stage
- Based on the feedback prioritising identified problems and taking effective measures for removing shortcomings.
- having regular feedback meetings with international observers.



### ۳. توسعه سازمان

#### الف. خطر: نبود طرزالعمل بازدهی در کمیسیون مستقل انتخابات

##### توضیحات در مورد خطر:

یک میکانیزم داخلی (دروس آموخته میشود) در کمیسیون مستقل انتخابات حاکم است. اما فقط یک پروسه داخلی است. کمیسیون مستقل انتخابات بازدهی در مورد طرزالعمل ها، قواعد، فعالیت ها، کوتاهی ها، مشکلات، راه حل ها و پیشنهادات برای پروسه های آینده بدست میآورد. این بازدهی ها از کارمندان ولایتی و منطقه ای بدست میآید. این میکانیزم (دروس آموخته میشود) در اخیر هر پروسه انتخاباتی اجرا میگردد.

##### پیشنهادات:

- انکشاف روش موجود.
- درنظر داشتن ایجاد یک سیستم مشابه دیگر برای زمانیکه با مؤسسات مرتبط دیگر و افراد ذینفع کار صورت میگیرد (روش فعلی فقط افراد ذینفع داخلی کمیسیون انتخابات را مد نظر میگیرد).
- جستجوی راه های دیگر برای دریافت بازدهی از افراد ذینفع درگیر در پروسه های مختلف انتخابات. این کار میتواند از طریق اجرای تحقیقات و بررسی ها با افراد ذینفع و مؤسسات مربوط صورت گیرد.
- مشورت با جامعه مدنی، احزاب سیاسی و کمیسیون حقوق بشر بعد از دریافت بازدهی (بواسطه روش دروس آموخته میشود یا از طریق راه اندازی سروی). در مرحله نتیجه گیری یا مرحله تطبیقات.
- به اساس بازدهی های دریافت شده مشکلات درجه بندی شده و اقدامات مؤثر بخاطر رفع کوتاهی ها و مشکلات اخذ گردد.
- دایر نمودن ملاقات های منظم در رابطه به بازدهی با ناظرین بین المللی.





### 3. Organisation Development

#### B Risk: Defects in implementation of procedures, insufficient evaluation and discipline system

##### Clarification of the risk:

The current situation is the following: IEC procedures have small defects, but so far there were no systematic assessments of these defects. There are no clear procedures and mechanism for evaluating election day processes and procedures. There is no sufficient system of punishments and sanctions for the breach of procedures.

##### Recommendations:

- Existing procedures have minor problems - these have to be revised and corrected.
- We also have problems in the implementation of procedures. The revision of procedures should be carried out in a way that is in compliance with environmental and social needs of Afghanistan. Counter measures [probably meaning "sanctions"] for preventing the abuse of procedures should be considered.
- Establishing organized mechanisms for evaluating the performance of staff shall be implemented, as well as procedures for detecting and solving of defects in the processes.
- Designing of rules and regulations to prevent corruption and to maintain discipline and order are necessary. These rules and regulations shall contain punishments and rewards for the employees.

### ۳. توسعه سازمان

#### ب. خطر: عیوب در تطبیق طرزالعمل ها، ارزیابی ناکافی و سیستم انضباط

##### توضیحات در مورد خطر:

وضیعت فعلی قرار ذیل است: طرزالعمل های کمیسیون مستقل انتخابات دارای عیوب کوچک میباشد. اما تا به حال هیچ تشخیص سیستمی از این عیوب صورت نگرفته است. هیچ روش و طرزالعمل واضح برای ارزیابی پروسه های روز انتخابات و طرزالعمل ها وجود ندارد. هیچ سیستم مجازات و مؤیدات برای نقض طرزالعمل ها پیش بینی نشده است.

##### پیشنهادات:

- طرزالعمل های موجود دارای مشکلات جزئی میباشد - اینها باید تجدید نظر و اصلاح گردند.
- ما همچنان در تطبیق طرزالعمل ها مشکلات داریم. تجدید نظر بالای طرزالعمل ها باید از یک راه که به ضرورت های اجتماعی و محیطی افغانستان سازگار باشد اجرا شود. اقدامات متقابل ( شاید به معنی "مؤیدات") بخاطر جلوگیری از سوءاستفاده طرزالعمل ها باید مدنظر گرفته شود.
- ایجاد طرزالعمل ها برای ارزیابی عملکرد کارمندان، همچنین طرزالعمل ها برای دریافت و حل کاستی های پروسه ها باید تطبیق گردد.
- طراحی قواعد و مقررات برای جلوگیری از فساد و تأمین نظم و انضباط ضروری است. این قواعد و مقررات باید مجازات و مکافات را برای کارمندان پیش بینی نماید.

### 3. Organisation Development

#### C Risk: Lack of transparency in decision making

##### Clarification of risks / the current situation:

The present decision-making in the IEC is the following: IEC is comprised of two parts: the commission and the secretariat. The commission makes decision and the secretariat executes decisions. There is a legal department that has the duty to draft policies and proposes, which then are reviewed by the IEC members and different meetings are held afterwards. The members vote on every decision. Determination of the Election Day is proposed by the commission and approved by the president. The president issues a specific decree regarding the Election Day. Subsequently the electoral calendar is determined and procedures are provided.

##### Recommendations:

- Stronger involvement of institutions, which have activities related to elections in the working processes of the IEC. In order to enhance the transparency of decision-making at the IEC, we suggest to establish consultations with the above mentioned relevant institutions in the IEC decision making process.

##### Analysis of the recommendation:

- When considering the above mentioned recommendations, we also need to consider the advantages and disadvantages of such measures.
  - The advantages are: Involvement of the institutions that have activities related to elections in decision making is effective and provides transparency for these decisions. It also promotes the trust of people on the election process. The experiences of the international community should be used in the decision making process. After decisions are made, they should be publicized by the media. These measures will make the election process more transparent.
  - The disadvantages are: such consultations might a) take a lot of time, and b) create misunderstandings and cause conflicts.

### ۳. توسعه سازمان

#### ج. خطر: نبود شفافیت در اتخاذ تصمیم

##### توضیحات در مورد خطر/ وضعیت فعلی:

فعلاً اخذ تصمیم در کمیسیون مستقل انتخابات به شکل ذیل است: کمیسیون مستقل انتخابات متشکل از دو بخش است. کمیسیون و دارالانشاء. کمیسیون تصمیم اخذ مینماید و دارالانشاء آنرا عملی مینماید. یک اداره حقوقی وجود دارد که وظیفه تسوید پالیسی ها و پیشنهادات را دارد. که بعداً توسط اعضای کمیسیون مرور گردیده بالای آن جلسات مختلف دایر میگردد. اعضا بالای هر تصمیم رأی میدهند. تعیین روز انتخابات توسط کمیسیون پیشنهاد و توسط رئیس جمهور منظور میگردد. رئیس جمهور فرمان بخصوص در رابطه به روز انتخابات صادر مینماید. متعاقباً تاریخ انتخابات مشخص گردیده و طرزالعمل ها محیا میگردد.

##### پیشنهادات:

- سهم قویتر موسسات که فعالیتهای مرتبط با انتخابات دارند. در پروسه های کاری کمیسیون مستقل انتخابات. تا باعث گسترش شفافیت تصمیم گیری در کمیسیون مستقل انتخابات گردد. ما پیشنهاد مینمائیم که در پروسه تصمیم گیری کمیسیون انتخابات با موسسات ذکر شده مشورت صورت گیرد. خلاصه پیشنهادات:
- زمانی که ما پیشنهادات فوق الذکر را مدنظر میگیریم. ما باید همچنان مزایا و اضرار این تدابیر را مدنظر بگیریم.
  - مزایای آن عبارت است: سهم داشتن موسسات فعالیت کننده در بخش انتخابات در اتخاذ تصمیم مؤثر و بمان آورنده شفافیت آن میباشد. این همچنین اعتماد مردم را بالای پروسه انتخابات بلند میبرد. تجارب جامعه بین المللی باید در پروسه اتخاذ تصمیم مدنظر گرفته شود. بعد از اینکه تصمیم اتخاذ گردید. آنها باید به اطلاع مردم رسانده شود. این تدابیر پروسه انتخابات را شفافیت بیشتر میبخشد.
  - اضرار آن عبارت است از: چنین مشوره ها شاید الف) وقت زیاد را ضایع نماید و ب) سوء تفاهمات و مشکلات ایجاد نماید.

## 4. Communication/Coordination

### A Risk: Low capacity of IEC in maintaining communication with the public

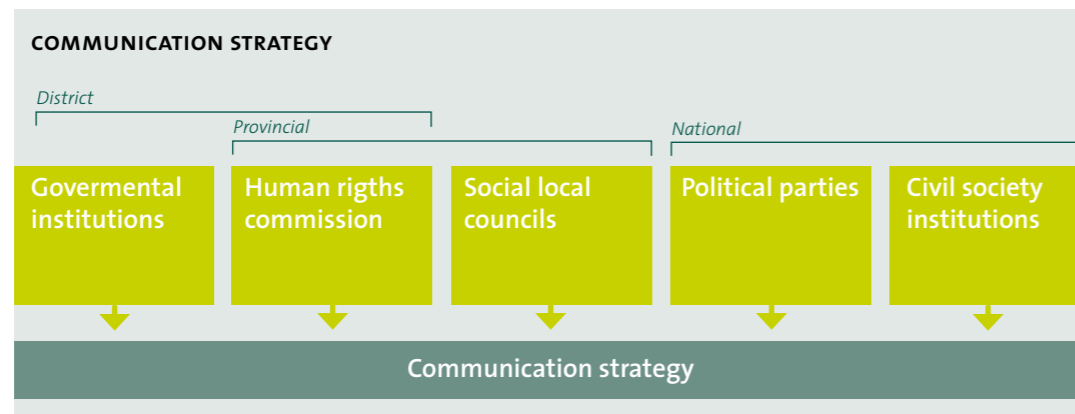
#### Clarification of the risk:

Lack of communication with the public results in the following risks:

1. Low participation of people.
2. Affects the transparency of the elections.
3. Provides the ground for fraud.
4. Reduces the validity of the result of elections.

#### Recommendations:

- Procedure for providing information to all of people exists at the IEC including for men, women and various social groups. Based on this strategy, information is provided to the public by information officers
- Providing a strategic plan to ensure communication with the relevant institutions including the Human Rights Commission, Civil society institutions, political parties, Governmental institutions, social and local councils who are involved and interested in the election process.
- Based on the prepared strategic plan, procedures should be created to maintain communication with different institutions. And from time to time the process of providing information should be conducted by organised teams.
- For information providing groups, there should be workshops at the national, provincial and district level and they should be monitored by mobile monitoring teams.
- The information gained should be kept and analysed and should be used for future elections



## ۴. ارتباطات/هماهنگی

### الف. خطر: ظرفیت پایین کمیسیون مستقل انتخابات در تأمین ارتباطات با مردم

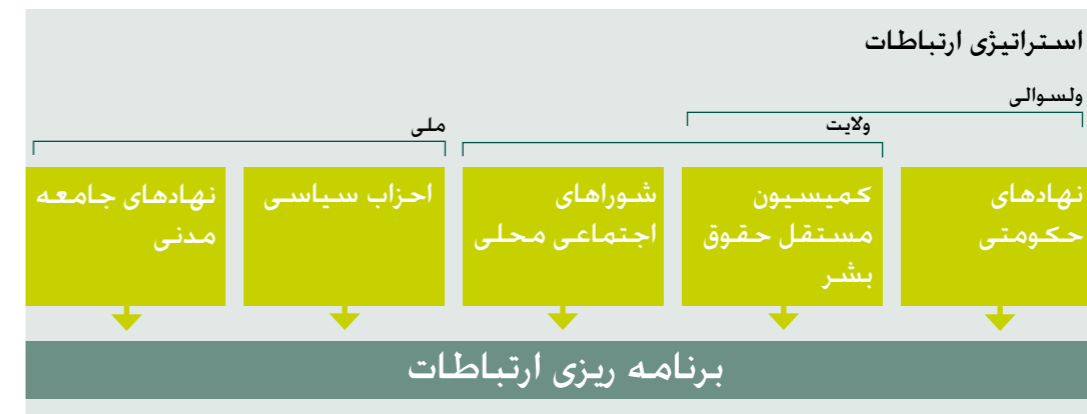
#### توضیحات در مورد خطر:

نبود ارتباطات با مردم به خطرات ذیل منجر میگردد:

۱. اشتراک کم مردم.
۲. بالای شفافیت انتخابات تأثیر مینماید.
۳. زمینه تقلب محیا میگردد.
۴. اعتبار نتایج انتخابات را کاهش میدهد.

#### پیشنهادات:

- طرزالعمل برای محیا نمودن معلومات به تمام مردمیکه در کمیسیون مستقل انتخابات بشمول مردان، زنان و گروه های مختلف اجتماعی موجود میباشد. به اساس این طرزالعمل معلومات برای تمام مردم بواسطه مأموران معلومات فراهم میشود.
- داشتن یک پلان برای تأمین ارتباطات با موسسات مرتبط شامل کمیسیون مستقل حقوق بشر، جامعه مدنی، احزاب سیاسی، ارگان های دولتی، شوراهای محلی و اجتماعی که در پروسه انتخابات گرفتار اند یا دلبستگی دارند.
- با اساس پلان ستراتیژیک، طرزالعمل ها برای تأمین ارتباطات با موسسات مختلف ایجاد گردد. و از یک زمان تا زمان دیگر پروسه فراهم نمودن معلومات توسط تیم های منظم اجرا گردد.
- برای تیم های معلومات دهنده ورکشاپ هایی در سطح ملی، ولایتی و ولسوالی دایر گردد و آنها باید توسط تیم های نظارت سیار، نظارت گردند.
- معلومات بدست آمده باید نگهداری و نتیجه گیری گردد و در انتخابات آینده از آن استفاده گردد.



#### 4. Communication/Coordination

##### B Risk: Insufficient communication between IEC and security forces

###### Clarification of the risk:

Lack of communication between the IEC and security forces results in the following risks:

- Insecure voting centres
- Endangerment of staff and observer's security
- Decrease of the level of voters' participation in the process
- Conflicts
- Ground for corruption and interference

###### Recommendations:

- Coordination among security forces should be enhanced and voting centres should be clearly divided among security organs.
- It should be obligatory for the participants of joint-HQ meetings to execute what they have promised in the meeting.
- Ensuring relation and communication in the districts level and voting centres.
- Conducting more meetings on all aspects of security issues.
- An agreement at high level could be a guarantee. Heads of related departments should attend in mentioned meetings. In case the meetings are conducted on district levels, the IEC representative should also be invited.

##### C Risk: Insufficient communication between IEC and the civil society

###### Clarification of the risk:

Because of the insufficient communication, civil society will lose interest in the election process which then badly undermines the election process and consequently will cause more misunderstandings. The insufficient communication planning with Civil Society regarding relevant issues is a big problem. Even if there are procedures, they have been formulated without the consulting with civil society.

###### Project and existing facilities:

There is a procedure for sharing opinions and maintaining communication with the relevant institutions, at the IEC, but its implementation level is very low.

###### Recommendations:

- Including the manner of work relationship and coordination with civil society at all stages of the election, in the electoral law.
- Specific procedures and regulations should be formulated regarding the regulation of communication and coordination with civil society.

#### ۴. ارتباطات/همآهنگی

##### ب. خطر: ارتباطات ناکافی بین کمیسیون مستقل انتخابات و نیروهای امنیتی

###### توضیحات در مورد خطر:

نبود ارتباطات بین کمیسیون مستقل انتخابات و نیروهای امنیتی منجر به نتایج ذیل میگردد:

- مراکز رأی دهی ناامن
- به مخاطره انداختن امنیت کارمندان و ناظرین
- کاهش سطح اشتراک مردم در پروسه
- منازعات
- زمینه برای فساد و مداخلات

###### پیشنهادات:

- همآهنگی میان نیروهای امنیتی گسترش یابد و مراکز رأی دهی باید واضحاً میان ارگان های امنیتی تقسیم گردد.
- این باید بالای اشتراک کنندگان ملاقات مرکز فرماندهی الزام آور گردد تا آنچه وعده نموده اند را اجرا نمایند.
- تأمین روابط و ارتباطات در سطح ولسوالی ها و مراکز رأی دهی.
- دایر نمودن جلسات بیشتر روی تمام جوانب مسایل امنیتی.
- یک موافقتنامه میتواند یک تضمین به سطح بلند باشد. آمرین ادارات مربوطه باید در جلسات ذکر شده اشتراک نمایند. در صورت دایر شدن جلسات در سطح ولسوالی نماینده کمیسیون مستقل انتخابات باید دعوت گردد.

##### ج. خطر: ارتباطات ناکافی میان کمیسیون مستقل انتخابات و جامعه مدنی

###### توضیحات در مورد خطر:

بخاطر ارتباطات ناکافی، جامعه مدنی دلبستگی در انتخابات را از دست میدهد که بعداً باعث تخریب انتخابات گردیده و بالنتیجه باعث سوءتفاهمات خواهد گردید. ارتباطات ناکافی با جامعه مدنی در رابطه به مسایل مربوط یک مشکل بزرگ است. حتی اگر طرزالعمل هایی هم موجود باشد، آنها بدون مشورت با جامعه مدنی به میان آمده است.

###### پروژه و امکانات موجود:

در کمیسیون انتخابات یک طرزالعمل برای شریک ساختن نظریات و تأمین ارتباطات با مؤسسات مرتبط وجود دارد. اما سطح تطبیق آن خیلی ضعیف است.

###### پیشنهادات:

- شامل ساختن روش ارتباط و همآهنگی کار با جامعه مدنی در تمام مراحل انتخابات. در قانون انتخابات.
- طرزالعمل ها و قواعد خاص درباره تنظیم ارتباطات و همآهنگی با جامعه مدنی باید تنظیم گردد.

#### 4. Communication/Coordination

##### D Risk: Insufficient communication with the media at the provincial level

###### Clarification of the risk:

There is no or insufficient communication between the IEC and the media and between civil society and the media.

###### Recommendations:

- Media representatives should be given the right to complain as the same right that has been given to the observers.
- The focus of communication should be on different types of giving messages and information (publishes), radio, TV etc. (This authority should be given at the provincial level)
- It: communication with the media at the provincial level should be maintained, considering an appropriate structure for the offices at the provinces.

*Case Study: Georgia for inclusive communication approaches.*

#### ۴. ارتباطات/همآهنگی

##### د. خطر: ارتباطات ناکافی با رسانه ها در سطح ولایات

###### توضیحات در مورد خطر:

هیچ ارتباط ناکافی میان کمیسیون مستقل انتخابات و رسانه ها ویا میان جامعه مدنی و رسانه موجود نمیشد.

###### پیشنهادهای:

- برای رسانه ها باید حق شکایت مثل حق ناظرین داده شود.
- توجه ارتباطات باید رساندن انواع پیام ها و معلومات باشد (چاپی، رادیو، تلویزیون و غیره. (این صلاحیت باید در سطح ولایتی داده شود).
- ارتباطات با رسانه ها در سطح ولایتی باید تأمین گردد. با در نظر داشت تشکیلات منظم برای دفاتر ولایات.

قضیه: رویکرد به ارتباطات فراگیر در جورجیا.

## 5. Legal Framework

### A Risk: Lack of legal protection for observers and agents

#### Clarification of the risk:

The lawful activities of national election observers and agents of candidates are not sufficiently protected by the Electoral Law and other related laws, procedures and regulations. This includes not only their personal safety and security and access to information and sites on the Election Day, but also the results of their work such as reports, documents and statements.

As most national observers and agents belong to political or social organisations or NGOs their status needs to be more clearly defined. Problems include the intimidation by power brokers from inside and outside the state institutions, criminalization and disadvantages in their work life.

#### Recommendations:

- The legal status and lawful activities of observers and agents should be clearly defined by law.
- Electoral law should more clearly define the aspect of corruption in the election processes.
- Violations allegedly committed by the observers and agents should be reviewed by an independent institution such as the ECC.
- The legal status of the ECC and its mandate, capacity and facilities should be clarified.

### B Risk: Insufficient feedback and complaints mechanism

#### Clarification of the risk:

The negative consequences of the lack of legitimate, transparent and well-functioning feedback and complaints mechanisms became obvious after the last elections. Well-functioning feedback mechanisms are necessary in order to enable the IEC to react in cases of occurring problems. Mismanagement and interference have damaged this flow of information and complaints were not reported to the IEC headquarter. As to the complaints mechanisms, the lack of clearly defined jurisdictions and procedures for the handling of complaints damaged not only the reputation of many involved individuals, but also of the democratic process as a whole.

#### Recommendations:

- Both, the feedback and complaints mechanisms, should be clearly defined by law.
- The mandate and capacity of the ECC should be extended and clearly defined by law. Professional staff of the ECC should be hired from and work in all areas of the country.
- The procedures for reviewing electoral violations and sanctions against electoral violations should be explicitly mentioned in a law.
- An institution for the implementation of the ECC decisions should be created.

## ۵. چارچوب قانونی

### الف. خطر: نبود حفاظت قانونی برای ناظرین و نمایندگان

#### توضیحات در مورد خطر:

فعالیت های قانونی ناظرین و نمایندگان کاندیدان انتخاباتی به شکل کافی آن در قانون انتخابات. قوانین. مقررات و طرزالعمل های مرتبط حمایت نگردیده است. این نه تنها شامل مصونیت و امنیت شخصی آنها و دسترسی شان به معلومات و مراکز در روز رأی دهی میگردد بلکه همچنان شامل نتایج کارشان مثل اسناد. راپورها و بیانات آنها. میگردد. چنانکه اکثریت ناظرین و نمایندگان به احزاب یا مؤسسات سیاسی یا اجتماعی تعلق دارند بنابراین ضرورت به معین نمودن وضعیت آنها بشکل واضح است. مشکلات شامل تهدیدات توسط دلالان قدرت از داخل و خارج ارگان های حکومتی. مجرمیت و وضع نامساعد زندگی آنان میباشد.

#### پیشنهادات:

- وضعیت قانونی و فعالیت های قانونی ناظرین و نمایندگان باید به شکل واضح توسط قانون معین گردد.
- قانون انتخابات باید جوانب فساد در پروسه های انتخاباتی را به شکل بسیار واضح معین نماید.
- تخلفات به قول معروف انجام شده توسط نمایندگان و ناظرین باید توسط ارگان مستقل بررسی گردد مثل کمیسیون شکایات انتخاباتی.
- وضعیت قانونی کمیسیون شکایات انتخاباتی و حیطة اختیارات آن. ظرفیت و تسهیلات به شکل واضح بیان گردد.

### ب. خطر: نبود طرزالعمل شکایات و بازدهی

#### توضیحات در مورد خطر:

آثار منفی نبودن یک طرزالعمل مشروع. شفاف و کارا برای شکایات و بازدهی. بعد از انتخابات اخیر آشکار گردید. وجود طرزالعمل بازدهی کارا بخاطر قادر ساختن کمیسیون مستقل انتخابات به نشان دادن عکس العمل در صورت وقوع مشکلات ضروری است. سوءتدبیر و مداخلات به جریان راپور دهی معلومات و شکایات به مرکز کمیسیون مستقل انتخابات زیان وارد نموده است. به اساس طرزالعمل شکایات. عدم وجود طرزالعمل ها و حوزه قضائی برای بررسی شکایات نه تنها اعتبار بسیاری از افراد درگیر در انتخابات را خساره مند مینماید بلکه به تمام پروسه دیموکراتیک زیان وارد میسازد.

#### پیشنهادات:

- هر دو طرزالعمل بازدهی و شکایات باید به شکل واضح توسط قانون بیان گردد.
- اختیارات و ظرفیت کمیسیون رسیدگی به شکایات انتخاباتی باید افزایش یافته و توسط قانون بیان گردد. کارمندان مسلکی کمیسیون رسیدگی به شکایات انتخاباتی باید از تمام نقاط کشور استخدام و در تمام نقاط کشور وظیفه اجرا نمایند.
- طرزالعمل بررسی تخلفات انتخاباتی و مؤیدات علیه تخلفات انتخاباتی باید صریحاً در قانون ذکر گردد.
- یک نهاد برای تطبیق فیصله های کمیسیون رسیدگی به شکایات انتخاباتی ایجاد گردد.



## Clarification and Recommendations

## توضیحات و پیشنهادات

### 5. Legal Framework

#### C Risk: Lack of fight against corruption

##### Clarification of the risk:

The main problem is the weakness of the involved institutions, overlap of mandates, unclear procedures and the lack of capacity to implement decisions. The results of the fight against electoral corruption is insufficient.

##### Legal background:

The numerous laws on fighting against corruption include the Penal Code, the Anti-Corruption Law and the Electoral Law. Afghanistan is bound by the International Convention on Fight against Corruption to enhance its efforts in this regard.

##### Recommendations:

- The Electoral Law should clearly define the aspect of corruption in election processes in accordance with the laws of Afghanistan.
- The authority and capacity of the IEC should be strengthened.
- A special institution should be established to implement the decisions of the ECC.
- ECC members and staff should meet higher standards in regard of education, experience, reputation and independence.

#### D Risk: Recruitment of blacklisted employees

##### Clarification of the risk:

The re-employment of blacklisted IEC staff for elections undermines the reputation of the institution and bears the risk of increasing fraud and corruption. It damages people's trust in the election process.

##### Recommendations:

- The representatives of institutions that are involved in the election process should be invited to monitor the recruitment process and express their opinions on the employees that are recruiting.
- In case a blacklisted employee is re-employed, there should be penalty for the blacklisted employee as well as for the person that has employs him/her.

Case study: South African experience

### ۵. چارچوب قانونی

#### ج. خطر: عدم مبارزه با فساد

##### توضیحات در مورد خطر:

مشکل اصلی ضعف نهادهای درگیر، تنازع اختیارات، طرزالعمل های مبهم و کمبود ظرفیت برای تطبیق فیصله ها میباشد. نتایج مبارزه علیه فساد انتخاباتی کافی نمیشد.

##### پیش زمینه قانونی:

قوانین بیشمار در ساحهء مبارزه علیه فساد شامل قانون جزا، قانون مبارزه علیه فساد اداری و قانون انتخابات میباشد. افغانستان متعهد به کنوانسیون مبارزه علیه فساد بوده و به منظور تقویت آن تلاش مینماید.

##### پیشنهادات:

- قانون انتخابات باید جوانب فساد در پروسه های انتخاباتی را در مطابقت با قوانین دیگر واضحاً بیان نماید.
- صلاحیت و ظرفیت کمیسیون مستقل انتخابات باید تقویت گردد.
- یک نهاد خاص برای تطبیق فیصله های کمیسیون رسیدگی به شکایات انتخاباتی تأسیس گردد.
- اعضا و کارمندان کمیسیون رسیدگی به شکایات انتخاباتی باید دارای سطح بلند تحصیل، تجربه، شهرت و استقلال باشند.

#### د. خطر: استخدام افراد موجود در فهرست سیاه

##### توضیحات در مورد خطر:

دوباره استخدام نمودن کارمندان فهرست سیاه کمیسیون مستقل انتخابات اعتبار و حیثیت این نهاد را از بین برده و زمینه افزایش تقلب و فساد را بالا میبرد. این همچنان به اعتماد مردم بر پروسه انتخابات زیان وارد مینماید.

##### پیشنهادات:

- نمایندگان نهادهای درگیر در انتخابات باید بخاطر نظارت از پروسه استخدام کارمندان و بیان نظریات شان درباره افراد استخدام شونده، دعوت گردند.
- در صورت استخدام دوباره یک شخص از فهرست سیاه، باید جزایی برای هردو، شخص استخدام شده از فهرست سیاه و شخصی که او را استخدام نموده است باشد.

قضیه: تجربه آفریقای جنوبی

## 6. Election Day

### A Risk: Logistic

#### Clarification of the risk:

In past elections there wasn't enough time for checking electoral materials before they are packaged. Also there were some problems with packaging

#### Recommendations:

- Representatives of constituencies should be present during packaging electoral materials.
- There should be enough time for receiving materials from the companies that provide electoral materials.
- Focus should be on the implementation of procedures in this field.

### B Risk: Problem with the training of temporary employees

#### Clarification of the risk:

The temporary employees of the IEC are not or only insufficiently trained for the election preparation and the Election Day. This is a problem on all three levels: national, provincial and district.

#### Recommendations:

- Enhancing current training programs by extending the time of training for temporary employees.
- Enhancing the quality of training programs through reviewing the training programs.
- Revising the procedures for hiring temporary employees.
- Identifying capacities that have been out there during 8 years of elections in the past.
- Coordination with the Ministry of Education to include information in education curriculum regarding elections. For example, establishing summer schools for students of all 11th and 12th grade, who will then be able to function as observers and temporary IEC employees.
- Providing informative materials for raising awareness regarding elections in order to institutionalize the culture of elections and creating a logic for elections "Why do I vote?"; "What impact does it have on my life if I vote?".



## ۱. روز انتخابات

### الف. خطر: حمل و نقل

#### توضیحات در مورد خطر:

در انتخابات قبلی وقت کافی برای بررسی مواد انتخاباتی قبل از بسته بندی آن موجود نبود. همچنان در بسته بندی نمودن بعضی مشکلات موجود بود.

#### پیشنهادات:

- نمایندگان حوزه های انتخاباتی باید در زمان بسته بندی مواد انتخاباتی حاضر باشند.
- باید وقت کافی برای دریافت مواد از شرکت های دیگر تهیه کننده مواد انتخاباتی موجود باشد.
- باید توجه به تطبیق طرزالعمل ها در زمینه گردد.

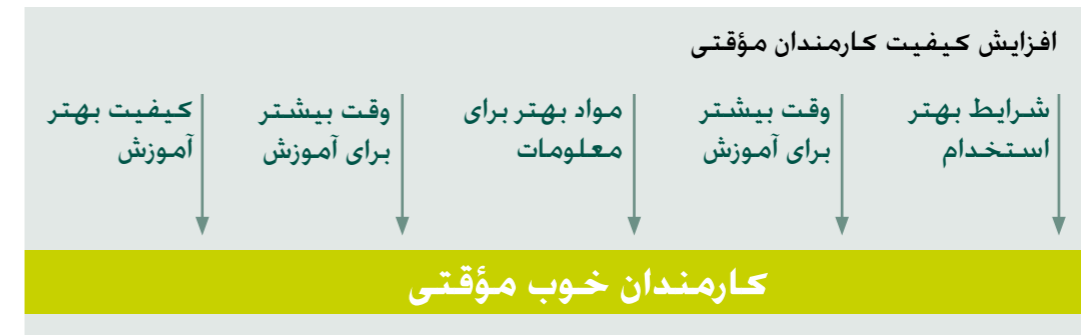
### ب. خطر: مشکلات در رابطه به آموزش کارمندان مؤقت

#### توضیحات در مورد خطر:

کارمندان مؤقت کمیسیون مستقل انتخابات برای آمادگی به انتخابات و روز انتخابات هیچ یا بسیار کم آموزش میبینند. این یک مشکل در هر سه سطح، ملی، ولایتی و ولسوالی است.

#### پیشنهادات:

- توسعهء پروگرام آموزشی فعلی توسط طویل نمودن زمان آموزش برای کارمندان مؤقت.
- توسعهء کیفیت برنامه آموزشی از طریق تجدید نظر در آن.
- جدید نظر بالای طرزالعمل استخدام کارمندان مؤقت.
- تشخیص استعدادهایی که در جریان انتخابات هشت سال گذشته به میان آمده اند.
- همآهنگی با وزارت معارف در زمینه شامل ساختن معلومات در مورد انتخابات در برنامه های آموزشی. بطور مثال، ایجاد کورس های تابستانی برای شاگردان صنوف ۱۱ و ۱۲ ا هم مکاتب. کسانی که بعداً قادر خواهند بود که بحیث ناظرین و کارمندان مؤقت کمیسیون مستقل انتخابات استخدام گردند.
- تهیه مواد معلوماتی بخاطر افزایش آگاهی درباره انتخابات تا فرهنگ انتخابات نهادینه گردیده و یک منطق برای انتخابات به میان آید. "چرا من رأی میدهم؟"، "اگر رأی بدهم، چه تأثیری در زندگی ام خواهد داشت؟"



## 6. Election Day

### C Risk: Change in procedures shortly before election day

#### Clarification of the risk:

Employees become confused regarding the implementation of new procedures and consequently the level of trust decreases on the process. This causes conflicts and the quality of the process is undermined. This also provides the ground for abuse.

#### Recommendations:

1. Before the election, procedures should be tested in pilot projects.
2. Shortcomings in procedures should be recorded based on lessons learned.
3. Shortcomings should be included in procedures when reviewing procedures.
4. When reviewing procedures, there should be a consultation with all involved institutions.
5. The changes should be mentioned in the Electoral Law. Immediate changes should be included in the decisions of the IEC so that they can be included in these procedures later.

### D Risk: Disagreements on the election day - date -

#### Clarification of the risk:

There will be objections to the change of the date of the election. This leads to a loss of confidence within the population.

#### Recommendations:

- A change of the Election Day should be started in the constitution.
- The date of the Election Day should be based on the climate of the country.

## ۱. روز انتخابات

### ج. خطر: تغییر در طرزالعمل ها کمی قبل از انتخابات

#### توضیحات در مورد خطر:

کارمندان در تطبیق طرزالعمل های جدید گیج گردیده و بالنتیجه سطح اعتماد بالای پروسه کاهش میابد. این باعث بیان آمدن درگیری ها شده و کیفیت پروسه از بین می رود.

#### پیشنهادات:

۱. قبل از انتخابات، طرزالعمل ها بواسطه پروژه های آزمایشی امتحان گردد.
۲. کوتاهی ها در طرزالعمل ها باید به اساس اصل "دروس آموخته میشود" ثبت گردد.
۳. کوتاهی ها باید در زمان جدید نظر در طرزالعمل ها گنجانیده شوند.
۴. در زمان جدید نظر در طرزالعمل ها باید با تمامی نهادهای درگیر مشوره صورت گیرد.
۵. تعدیلات باید در قانون انتخابات ذکر گردد. تغییرات آنی باید شامل تصامیم کمیسیون مستقل انتخابات گردد تا آنکه بعداً شامل طرزالعمل ها گردند.

### د. خطر: اختلافات در مورد تاریخ روز انتخابات

#### توضیحات در مورد خطر:

انتقادات بالای تغییر تاریخ انتخابات بیان خواهد آمد. این باعث از دست دادن اعتماد میان مردم میگردد.

#### پیشنهادات:

- تغییر تاریخ روز انتخابات باید از قانون اساسی سرچشمه بگیرد.
- تغییر تاریخ روز انتخابات باید بر اساس وضعیت اقلیمی کشور باشد.

## 6. Election Day

### E Risk: Lack of procedures to resolve conflicts permanently

#### Clarification of the risk:

There is no procedure to resolve conflicts permanently. The law will not be observed and the efficiency of the activities of the IEC will be undermined.

#### Recommendations:

- Clarification of procedures to resolve conflicts permanently.
- Legislative proposals for this problem.

### F Risk: Procedure in the Election Day

#### Clarification of the risk:

There are no clear and transparent procedures on the Election Day. This causes confusion of the voters and the representatives of the candidates to protest or object. Also the change of procedures during the Election Day causes confusion. These small changes are due to the political, economic and social conditions in the country.

#### Recommendations:

- Procedures should be revised.
- Relevant institutions should be consulted with when revising the procedures.
- Procedures should be simple in terms of their implementation time. There should be guidelines created for their implementation.
- There should be internal monitoring teams during elections to prevent any changes.

*Case study: Bosnia and Herzegovina, where the legitimacy of institutions questioned initially. Solid communication structures and transparent and inclusive work led to a situation, in which the election commission is one of the few credible and mutually accepted organisations in country.*

## ۶. روز انتخابات

### ه. خطر: نبود طرزالعمل برای حل اختلافات به شکل دائمی

#### توضیحات در مورد خطر:

هیچ طرزالعمل برای حل دائمی اختلافات موجود نمیشود. قانون رعایت نخواهد گردید و مؤثریت فعالیتهای کمیسیون مستقل انتخابات از بین خواهد رفت.

#### پیشنهادهای:

- وضاحت قوانین برای حل دائمی اختلافات.
- پیشنهاد قوانین برای این مشکل.

### و. خطر: طرزالعمل در روز انتخابات

#### توضیحات در مورد خطر:

برای روز انتخابات طرزالعمل واضح و شفاف وجود ندارد. این باعث سراسیمگی رأی دهندگان و نمایندگان کاندیدان گردیده و باعث اعتراض و انتقاد آنان میگردد. همچنان تغییر طرزالعمل ها در جریان انتخابات باعث گیج شدن میگردد. این تغییرات کوچک به سبب اوضاع سیاسی، اقتصادی و اجتماعی میباشد.

#### پیشنهادهای:

- طرزالعمل ها باید تجدیدنظر گردد.
- در زمان تجدیدنظر در طرزالعمل ها با ارگان های مربوط مشورت صورت گیرد.
- طرزالعمل ها بر حسب زمان تطبیق آن باید ساده باشند.
- تیم های نظارت کننده داخلی باید موجود باشد و در جریان انتخابات از تغییرات جلوگیری نمایند.

قضیه: بوسنیا و هرزگوینا، جاییکه مشروعیت نهادها در ابتدا زیر سوال واقع شد. ساختار ارتباطات قابل اطمینان و شفاف و فراگیر منجر به حالتی گردید که در آن کمیسیون انتخابات یکی از چند نهاد محدود قابل اعتبار و متقابلاً قبول شده میباشد.

## Summary

In summary, it can be said that the workshop was very successful. To observe how open the dialogue between the IEC and the civil society was, was very impressive. The analysis of the risks and recommendations for the upcoming elections should help to successfully develop an cooperation between the institutions.. The HUMBOLDT-VIADRINA School of Governance would like to further accompany and monitor this process.

Such an cooperation between the institutions should lead to even better transparent elections, and earn the trust of the population.

## خلاصه

در خلاصه، میتوان گفت که ورکشاپ بسیار مؤفق بود. مشاهده اینکه کمیسیون مستقل انتخابات با جامعه مدنی در یک فضای باز بحث مینمودند، بسیار گیرا بود. تجزیه و تحلیل خطرات و پیشنهادات انتخابات آینده کمک زیاد خواهد نمود تا همکاری نزدیک میان نهادها به میان آید.

مکتب حکومتداری همبولت-ویادرینا میخواهد بیشتر این پروسه را همراهی و دیدبانی نماید. اینگونه همکاری ها میان نهادها باید منجر به انتخابات هرچه شفافتر و کسب اعتماد بیشتر مردم گردد.







**HUMBOLDT-VIADRINA**  
School of Governance

Wilhelmstraße 67  
10117 Berlin  
Germany

Phone: +49 (0)30 - 20 05 971 - 10  
Fax: +49 (0)30 - 20 05 971 - 11  
[info@humboldt-viadrina.org](mailto:info@humboldt-viadrina.org)  
[www.humboldt-viadrina.org](http://www.humboldt-viadrina.org)